3

Bs. Aires. Marzo 1953

NUESTRA ARQUITECTURA



Cuando decimos al público...

"déle una mano de alegría a su hogar"...

...sabemos que esa "mano de alegría" también se la brindamos a los señores profesionales y comerciantes, porque usando o vendiendo las afamadas pinturas SHERWIN-WILLIAMS ellos tienen la satisfacción de quedar siempre bien con sus clientes.

Pinturas SHERWIN-WILLIAMS



SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

ALSINA 1360 — BUENOS AIRES

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES



CON MATERIALES PARA
LA CONSTRUCCION
DE ALTA CALIDAD



RECUERDE QUE DESDE 1922
ESTAMOS AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

GRAL. ARTIGAS 2152 - Bs. As. - T. E. 59-0041



ALTA CALIDAD

en artefactos sanitarios

Especializados durante más de medio siglo en la industria del artefacto sanitario, hemos ido formando técnicos y obreros artesanos e incorporado fórmulas inobjetables para su preparación y elaboración, cuyos magníficos resultados sintetizan la mejor recompensa a nuestros esfuerzos. Hoy, en la inmensa mayoría de los hogares argentinos, oficinas, hospitales, policlínicos, casas de comercio y edificios en general, los Artefactos Sanitarios DURCELANA, exponen su ALTA CALIDAD brindando un servicio higiénico perfecto.



ADMINISTRACION Y FABRICA: ESPAÑA 402-600, AVELLANEDA · EXPOSICION: CHACABUCO ESQUINA ALSINA, BUENOS AIRES

2-53


Aristocracia en ARAÑAS
GUSTO
MAESTRIA
CALIDAD
500 MODELOS DISTINTOS
Pub. Monteverde
Inmenso stock en arañas de cristal y bronce
GRAN SURTIDO EN FAROLES ARTISTICOS EN TODOS LOS ESTILOS
ARAÑAS
UNA GRAN FABRICA AL SERVICIO DEL PUBLICO
Antes de decidir su compra vea el surtido y los precios que le ofrece


CIA. ARGENTINA BRONCERIA ARTISTICA
EXOFICIALES DE Castriota & Porretti
GASCON 71517 Casi esq. CORRIENTES


ELIMINE
el encofrado
AHORRE
mano de obra
ECONOMICE
hierro y cemento
Construya sus losas, entrepisos y techos con ladrillos para
CERAMICO ARMADO
PLASTES
Material aprobado por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, Municipalidades del Interior y Banco Hipotecario Nacional.
Productores: L. O. S. A. Ind. y Com. Cap $ 7.000.000
REPRESENTANTES GENERALES
AMERIPLASTES
S. R. L. CAPITAL $ 500.000.00
CORDOBA 320 · T. E. 32-6051-6041
BUENOS AIRES

NOTICIAS

ENSAYO DE SOLUCION AL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Por el Ing. Civil Guillermo Luis Fuchs

Publicamos este artículo por gentileza de la revista "Construcciones", de la Cámara Argentina de la Construcción.

El método más absoluto e independiente de las fluctuaciones monetarias para medir el nivel de la vida es indudablemente el poder adquisitivo de una hora de trabajo del hombre de sueldo medio en un país. En el nuestro, es indiscutible que dicho nivel viene elevándose. Porque a pesar del fenómeno general de la inflación, están todavía a su alcance por el importe de no muchas horas de labor, los productos necesarios para su subsistencia y un razonable confort. Un solo renglón escapa a esta regla y amenaza con alejarse mucho más a muy corto plazo: la vivienda; la estadística muestra que dicho hombre medio necesita unas 250 horas de su trabajo para adquiurir un solo metro cuadrado de vivienda. De manera que no se puede esperar que ahorre en tiempo razonable para aprovecharlo, el valor de una casa completa.

El Estado viene facilitando cada vez en mayor escala, crédito a largo plazo y bajo interés. Este debería ser el medio ideal para que el individuo, comprometiendo su producción futura, tenga de inmediato su vivienda independiente, durable e higiénica, sin recurrir al capital privado ni amoldarse a lo que quieran o puedan ofrecerle. Como ocurre con las casas "en serie" que ya sean del Estado o de cooperativas, son un atentado al desarrollo de la individualidad, legítima aspiración de toda democracia.

Aunque parezca paradójico, el citado crédito estatal parece agravar y acelerar el encarecimiento en lugar de conjurarlo. Una serie de factores conexos y no muy fáciles de localizar, se encargan de anular y hasta invertir el resultado de esta saludable medida económica.

En un debate público recientemente organizado con gran éxito por la Cámara Argentina de la Construcción, se concretaron varias de las posibles causas de este fenómeno como son: la falta de interés del capital privado en este tipo de inversiones, desde que se congelaron los alquileres; la disminución de rendimiento de la mano de obra, debido al ausentismo y al mal empleo hecho por los obreros de las mejoras sociales recibidas; la escasez de materiales críticos creada por la acción conjunta de esa falta de rendimiento y la de la importación; el gran volumen de obra pública emprendida en momentos en que el crecimiento industrial trae la población rural a las ciudades.

En los mismos debates fueron presentadas varias soluciones, algunas detallada e ingeniosamente planeadas, para conjurar el anormal encarecimiento actual y futuro de la vivienda en nuestro país. Tal el programa de descongelación progresiva de alquileres, para atraer al capital privado; ciertas modificaciones en la aplicación de las leyes sociales de los obreros de la construcción, que aumentarían su rendimiento; disminución de cargas e impuestos sobre la construcción de viviendas aisladas y colectivas; creación de cooperativas para que los interesados mismos puedan financiar su vivienda sin ayuda del Estado, etc., etc.

Resumiendo: si descartamos las cooperativas, excelente sistema que todavía no ha llegado a materializarse aquí (tememos que por no existir todavía el ambiente propicio), y el capital privado, que difícilmente puede volver a nivelar el mercado de viviendas, quedan dos soluciones:

1. Técnica: abaratar mediante nuevos materiales o métodos de trabajo.
2. Económica: crédito del Estado en condiciones distintas a las actuales.

La primera de estas soluciones debe también ser descartada, ya que cuidadosos estudios estadísticos demuestran que de los casi setenta items que entran en la construcción de una vivienda media, no hay uno solo que determine el precio. Es decir, que si los progresos técnicos aconsejaran la substitución de un material o de un método de trabajo, no podría bajar el costo total en más de un 2 % a 3 %, lo cual no soluciona en el estado actual de la ciencia, el exceso de costo de la construcción relativamente al resto de los productos.

Descartada así la solución técnica, queda el Estado como principal resorte para solucionar el problema. También aquí tendríamos dos posibles formas de encararlo: 1. Construcción directa de viviendas por el gobierno. 2. Modificaciones en el actual sistema de crédito a particulares y en las condiciones de trabajo.

A nuestro juicio, el primer punto ha sido descartado en todas las grandes democracias, por haber demostrado ser antieconómico. Y sobre todo porque atenta contra el ideal de que cada individuo pueda "crear" su vivienda conforme a sus propias necesidades y anhelos, hallando en ella cabal expresión de su personalidad y la de los suyos.

Además este método obligaría a pagar (a través de las cargas impositivas necesarias para financiarlas) las nuevas viviendas a todos aquellos que ya las tienen o que no las necesitan, lo cual no es equitativo ni socialmente justo.

Este modo de intervención directa del Estado se justificaría para una emergencia, pero no representa una solución normal ni lógica.

Queda entonces concretado el problema a que el Estado se limite a dar los medios, como ya lo está haciendo con el crédito a largo plazo y bajo interés, pero modificando el sistema de crédito y de trabajo. Nuestra doble experiencia personal como inspector y tasador de instituciones de crédito y como constructor de viviendas de costo medio, nos ha permitido observar de cerca las deficiencias prácticas del sistema de trabajo y de crédito actuales, desde los puntos de vista técnico y económico. Con ese título nos permitimos sugerir algunas medidas fáciles de aplicar sin demora al actual sistema, con las cuales creemos se neutralizarían los efectos autoinflacionis-

(Sigue en la pág. X)


las Lineas armoniosas...
...de las BAÑADERAS
significan el máximo confort en el moderno cuarto de baño a la par que la "CALIDAD TAMET" asegura la valorización de la propiedad.

ENSAYO DE SOLUCION AL...

(Viene de la pág. VI)

tas del mismo crédito. Dichas medidas no implican ningún cambio fundamental en la política económico-social seguida por el Gobierno, como ocurre con la mayoría de las enumeradas sucintamente más arriba.

Podríamos resumirlas en los siguiuentes puntos:

1. Supresión del crédito para adquirir casas ya construídas, como medio de emplear todo el volumen disponible en crear nuevas viviendas, en lugar de distraerlo en otras ya existentes.

2. Financiación efectiva y real del período mismo de construcción y sobre todo del acopio de materiales al comenzar la obra.

3. Autorizar (para este tipo de obra solamente) el trabajo por tantos de obreros o de equipos.

4. Creación por las mismas instituciones de crédito, de reservas de materiales críticos, los cuales serían entregados a los beneficiarios de sus créditos.

5. Asegurar tierra barata a los beneficiarios de créditos que no posean terreno de antemano, mediante adquisición por las instituciones de tierras fiscales o privadas en remate, en los centros poblados cuya densidad hace subir indebidamente el costo de la tierra.

1. SUPRESION DEL CREDITO PARA ADQUIRIR VIVIENDAS YA CONSTRUIDAS.

La ventaja que representa en tiempo e inconvenientes para el adquirente, al comprar una casa lista para habitar, hace que un elevado porcentaje de los beneficiarios del crédito oficial opten por esta solución en lugar de construir su vivienda. Desvían así gruesas sumas del crédito destinado a crear nuevas viviendas, beneficiando más que al comrpador mismo, al mercader que las construye con el único fin de lucrar. Mi experiencia personal como tasador me ha permitido llevar una estadística que muestra que casi nunca esos "fabricantes" de casas son técnicos sino especuladores que encuentran en éste, un método fácil de obtener elevados réditos, difíciles de ser fiscalizados por el Estado. Otra conclusión casi sin excepciones a que he podido llegar en mi tarea de inspector es que en lo referente a calidad, esas casas no presentan siquiera la ventaja de una buena terminación. Pues se evita la intervención de un profesional capacitado y hasta de buenos obreros para hacer máximo el margen de ganancia. Margen que en lugar de emplearse en abaratar la vivienda o mejorar su calidad, va a engrosar el patrimonio de particulares muy ajenos al esfuerzo colectivo en pro del abaratamiento de la vivienda.

De paso, se contribuiría a aumentar con estas casas ya construídas la oferta de viviendas en alquiler, bastante escasa y por ende cara.

Otro beneficio indirecto de esta medida sería el acelerar el trámite de los préstamos para construcción, dedicándole a los mismos todo el personal disponible.

2. FINANCIACION EFECTIVA DEL PERIODO DE CONSTRUCCION.

Este punto muy ligado al anterior, es causa de que el beneficiario de un crédito opte por comprar casa hecho ante la perspectiva de una financiación demorosa que le impide comprar materiales al precio previsto al solicitar el préstamo. A veces llega a paralizar la obra por completo cuando el contratista no puede hacer frente a las dilatadas demoras que son corrientes en el cobro de certificados parciales de obra.

Las constantes fluctuaciones de precios de materiales y las más imprevisibles aún de mano de obra, están dando por tierra con los presupuestos confeccionados a priori para obtener los préstamos. Como consecuencia de esto y del atraso con que llega el dinero para adquirir materiales y pagar mano de obra, estamos observando que ninguna se termina al precio previsto, debiendo recurrir los prestatarios a solicitudes de ampliación de crédito, mucho más engorrosas y lerdas aún.

Bastaría una modificación en la forma de entregar el crédito, consistente en el adelanto de una suma inicial para adquisición de los materiales críticos, los cuales deberían detallarse al solicitar el crédito y cuya acumulación en obra sería condición previa al otorgamiento de las siguientes cuotas de construcción. Esto ya se practica con los contratistas de obras públicas, con objeto de solucionar una situación muy parecida a la que tratamos.

3. AUTORIZAR EL TRABAJO POR TANTOS EN ESTE TIPO DE OBRAS.

Creemos que esto ya se está generalizando a espaldas de las autoridades, en razón del enorme encarecimiento que en pequeñas obras representa el trabajo por día, sobre todo si se cumplen las leyes sociales. He podido observar que los mismos obreros se ofrecen a tomar diversos items por unidad determinada, aumentando su rendimiento en tales oportunidades en forma notable, con real beneficio para el propietario. A nuestro juicio esta saludable medida, restringida a este tipo de obras, no entorpecería en nada el aporte jubilatorio de patronos y obreros, porque bastaría llevar un control de los días trabajados por cada uno de los obreros como es habitual, para hacer los aportes de ley, los cuales se calcularían a base de los jornales mínimos en vigencia, quedando el excedente como justo premio al exceso de producción del obrero.

Aunque la ley de la oferta y la demanda actúa como equilibrador automático para fijar el precio de cada pieza de trabajo, se podría fijar oficialmente cada uno de esos precios mínimos para evitar abusos si llegara a disminuir el volumen de obra: cosa bastante improbable por el momento. Merece notarse que esta medida limitada a viviendas financiadas por el Estado beneficiaría al pequeño propietario y si alguien resultara indirectamente favorecido por ella serían contratistas me-

(Sigue en la pág. XIV)


FABRICA DE CORTINAS METALICAS
ELIO TOMIETTO
MARCA REGISTRADA
TOMIETTO
IMPORTACION - EXPORTACION
A MALLAS, TABLILLAS INDIVIDUALES Y CHAPA ONDULADA
PATENTE Nº 57.057
Puerta de escape enrollable
PATENTE Nº 59.312
Máquina de alta producción
PATENTE Nº 67.186
Levantamiento y descenso automático
PATENTE Nº 69.665
Nuevo tipo de Lev. y Des. automático
PATENTE Nº 69.781
Cierre automático
PATENTE Nº 71.761
Levantamiento y descenso hidráulico
CORTINAS METALICAS
y Puertas de Escape Enrollables
"TOMIETTO"
PATENTE INTERNACIONAL
ARGENTINA Nº 57.057 - ESPAÑA Nº 179.336
E. E. U. U. de NORTEAMERICA A. Nº 761.121
ITALIA Nº 431.630 - URUGUAY Nº 3.821
MAS SEGURA
El sistema de cierre de la puerta de escape enrollable "TOMIETTO" Patente 57.057 es sumamente segura, por su sistema que une la malla de la puerta con la malla de la cortina, uniendo en esta forma ambas en una sola pieza.
MAS COMODA
Un niño puede cerrar y abrir la puerta de escape enrollable "TOMIETTO" Patente 57.057 por que solo debe manipulear una planchuela que sirve como cierre de la puerta, con un peso solamente de 4 kgs.


...LLEVE CONFORT A SU HOGAR
● La más moderna expresión en cocinas de los más variados tipos, construídas para satisfacer las mayores exigencias de las amas de casa
● Novísima línea de calefones a radiador, equipados con los últimos adelantos técnicos
DANTE
martiri
INDUSTRIA ARGENTINA

TECHADOS ASFALTICOS



KREG-O-FALT

Techados y fieltros asfálticos en todos los tipos, importados y de Industria Argentina.

Personal especializado para colocación en residencias particulares, edificios comerciales y fábricas.

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E. 33 Av. 2001-8

NOTICIAS

ENSAYO DE SOLUCION AL...

(Viene de la pág. X)

nores que habitualmente toman la construcción de casas a crédito.

4. CREACION DE RESERVAS DE MATERIALES CRITICOS.

Las instituciones de crédito del Estado como el Instituto Nacional de Previsión Social o el Banco Hipotecario Nacional, pueden crear centros de acopio de materiales corrientes y críticos en viviendas medias como son la madera, hierro redondo, plomo, cemento, para entregarlo a los beneficiarios de sus créditos una vez concedido el mismo, evitándoles caer en manos de comerciantes que especulando con escaseces a veces artificialmente fomentadas, les hacen pagar precios superiores a los normales. O los hacen formar interminables listas de espera que paralizan los trabajos, con todas las graves consecuencias que hemos analizado en anteriores parágrafos. Estas oficinas de acopio deberían comenzar por crearse en los centros más poblados, que es donde más urgentemente se necesitarían.
No implicarían una competencia a los ferreteros particulares, ya que la demanda excede a la oferta como lo proclaman los mismos comerciantes. Representarían en cambio un valioso elemento equilibrador y de control del mercado.

5. OFRECER TERRENOS BARATOS A LOS PROPIETARIOS QUE NO LOS TENGAN.

He aquí otra fuente de especulación que desvía buena parte del crédito destinado a la construcción de viviendas. Esos centros urbanos, actualmente superpoblados, se extienden sin cesar. Pero el crecimiento de los servicios generales (energía eléctrica, aguas potables, desagües, etc.), no pueden seguir ese ritmo. Entonces sobreviene la lucha por no distanciarse de dichos servicios ni de los medios de transporte, que sufren iguales o peores limitaciones. Como consecuencia, la tierra se subdivide y se encarece en los extremos periféricos de dichos servicios, oportunidad que aprovechan los poseedores de esas tierras para subdividirlas hasta ofrecer lotes inconvenientemente pequeños y artificialmente valorizados a los presuntos beneficiarios del préstamo del Estado. Este factor reduce las posibilidades de construir conforme a las necesidades normales del individuo, al insumir la tierra buena proporción del crédito quedándole la alternativa no menos reprobable de tomar un lote insalubre por lo angosto o mal orientado.
Si las instituciones de crédito formaran reservas de tierra estratégicamente elegidas en esas zonas límite urbanas o suburbanas, mediante compra en licitación de grandes parcelas ahora improductivas, podrían constituir con ellas un compensador de precios que detendría la especulación. Porque los

(Sigue en la pág. XVIII)

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: WALTER HYLTON SCOTT

3

Marzo 1953

AÑO 24 — NUMERO 264

SUMARIO

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 408.277

TARIFAS

Suscripción Anual:

En la Argentina:	$ 65.—
En el extranjero:	„ 100.—

Ejemplares sueltos:

En la Argentina:	$ 6.—
Número atrasado:	„ 7.—
En el extranjero:	„ 9.—

EL LIBRO ARGENTINO

Aunque la industria argentina del libro se inició hace ya muchos años, la misma tuvo sólo una relativa importancia hasta que las consecuencias de la guerra civil española, al arruinar su industria editorial, permitió el florecimiento de una gran actividad de las prensas de la Argentina y de Méjico.

Fué así que, en un momento dado, la Argentina era gran exportadora de libros a los países de habla española del continente y a la misma España.

En pleno auge editorial, comenzaron a hacerse sentir en el país los efectos del aumento de todos los precios y del encarecimiento del papel, el cual se agravó en forma repentina y alarmante con el comienzo de la guerra de Corea y la amenaza de una nueva guerra global. Los países interesados debieron hacer grandes stocks de materiales estratégicos, y entre ellos de celulosa, usada tanto para la industria del papel como para preparar explosivos, y es natural que tal demanda originara un aumento súbito de precios que alcanzó, en pocos meses a cuadruplicar el precio corriente del papel de impresión.

Con posterioridad a esa situación, y una vez que la demanda de celulosa para fines de guerra empezara a mermar, los precios del papel en el mercado internacional comenzaron también a declinar; pero como en los últimos tiempos no se han otorgado permisos de cambio para importar papel, el resultado es que los precios del mismo no han seguido la curva descendente del mercado mundial y actualmente son en el mercado argentino casi tan altos como en el momento de mayor suba.

La consecuencia natural y primera es que la impresión de libros en la Argentina, reducida en la actualidad en una proporción alarmante, sigue bajando, y como continúen así las cosas, quedará reducida a poco menos que nada, ante la competencia que, con ventajas, hacen a nuestras ediciones las prensas españolas y mejicanas.

Sería pueril encarecer aquí el significado de una poderosa industria del libro argentino y la contribución que su exportación representa para el mejor conocimiento del país en el exterior. Se trata de factores que pueden tener poca gravitación en las estadísticas de nuestro comercio exterior, pero tienen una gravitación inmensa sobre el prestigio de la Argentina como país irradiador de cultura.

Expresemos la esperanza de que no tarden en llegar medidas tomadas por organismos gubernamentales, que sin duda no serán ajenos a la sana inquietud que anima este comentario.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: $ 51.000.00

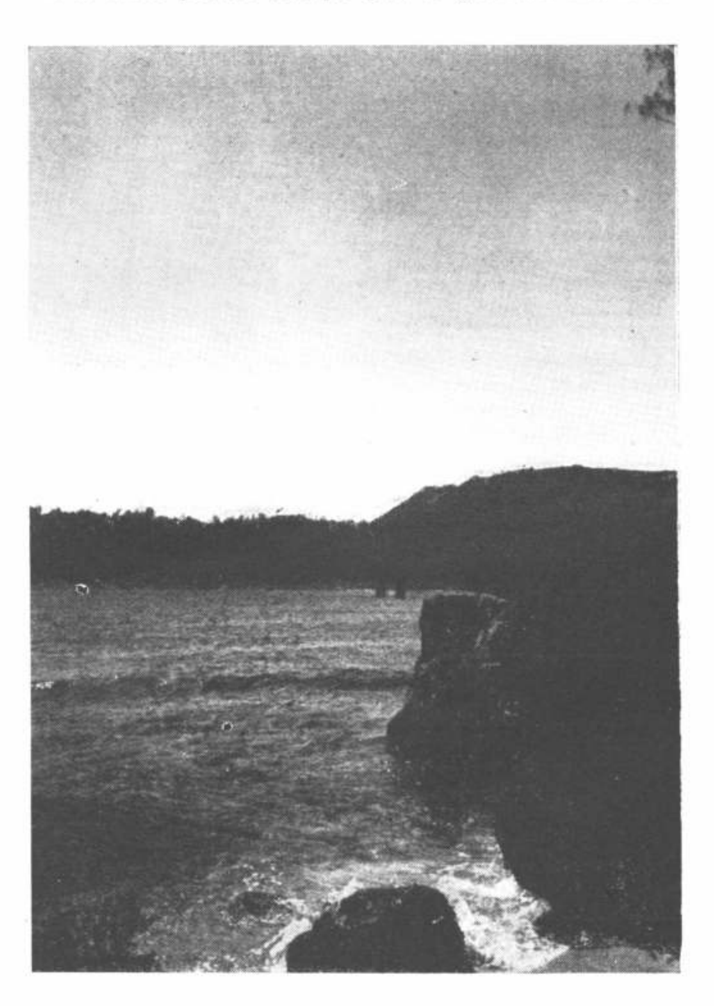
SARMIENTO 643, BUENOS AIRES — TELEF.: 31, RETIRO 2574 y 1893

LA PLANIFICACION DE LA ISLA DE GUAM

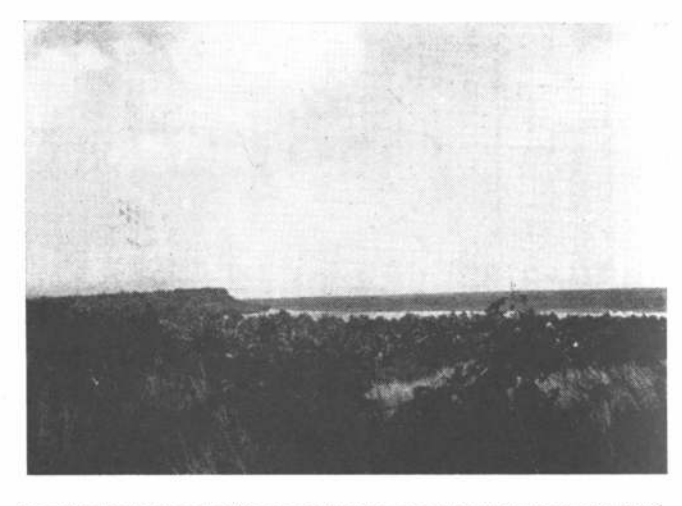
RICHARD J. NEUTRA Y ROBERT E. ALEXANDER,

Las esperanzas de la Era Victoriana, de alcanzar una civilización global producida por la colonización y la imposición, han fracasado. Se ha producido una difundida intranquilidad, rebeliones y separatismos. Respecto a la independencia, no hay nación en este escogido planeta que sea realmente independiente, ya que todas están enredadas unas con otras y no hay una sola que pueda ser planificada separadamente.

Entre los territorios más pequeños con problemas claramente limitados, están las llamadas posesiones isleñas de los Estados Unidos administradas por el secretario del Departamento del Interior, Mr. Douglas Mckay. Su evolución después de la colonización ha sido diferente y, a pesar de ocasionales tropiezos, más alentadora que la de territorios dependientes de otras naciones. Nosotros consideramos un honor el haber podido trabajar para el gobierno insular de



En algunos lugares las rocas y la vegetación llegan hasta el borde del agua, dejando, sin embargo, suficiente playa de arena para que los bañistas puedan disfrutar de un buen chapuzón protegidos del sol.



La abundante vegetación en contraste con el azul verdoso del Pacífico es un deleite constante para el observador.

Puerto Rico. Su departamento de planificación es ahora estimado con razón en todo el hemisferio.

Guam es otro ejemplo de la ayuda americana al esfuerzo local tendiente a proyectar un gobierno propio y un medio físico adecuado. En ninguna parte, tal vez, ha resaltado mejor el carácter particular del progreso humano, con sus altos y sus renovados empujes, sin ninguna uniformidad general, que en el mundo de las islas que se desparraman intermitentemente sobre el más grande de los océanos. Oceanía es un paraíso malamente hecho trizas, estropeado por cien años de acciones incoherentes, buques negreros, esclavistas, plantadores, comerciantes, misioneros, mineros y administradores. Todo ha sido explotado: los cocos, la caña de azúcar, el ananás, las perlas, los fosfatos, el guano y hasta la geografía estratégica, y la naturaleza humana ha sido maltratada al máximo.

El Océano Pacífico es una inmensa masa de agua, pero se puede mantener una conversación de 20 minutos por radio teléfono desde Guam hasta Los Angeles por 100 dólares, ya que el cable ha sido interrumpido desde la guerra. Aviones a chorro pueden recorrer la distancia en menos de un día. Los tiempos románticos de hace 150 años, cuando el último galeón zarpó de Acapulco para Manila, han desaparecido; asimismo desaparecieron los balleneros que hace cien años cazaban a Mobey Dick. Cientos de miles de hombres en transpirados uniformes: americanos, japoneses, australianos, franceses libres, ingleses y holandeses, han luchado en un terrible esfuerzo de guerra en todas las islas desde la Polinesia hasta los Estrechos y desde la Nueva Caledonia francesa hasta Micronesia y Okinawa.

Los americanos se metieron en los no muy cómodos zapatos de otros grandes imperios, cuando en 1898 sucedieron a los españoles en las Filipinas, en Guam y en Puerto Rico.

Guam fué poseída por los españoles desde que Magallanes, en 1521, descubrió la más grande de las Islas Ladrones,



Una vista de una de las hermosas playas de Guam.

Prever la dinámica demográfica en relación a una evolución comercial, agrícola e industria pensada con la intención de estabilizar la economía del territorio, que ha sido dotado de un puerto libre, involucra muchas fases de planificación detallada, tales como escuelas y hospitales, lo mismo que la inclusión de investigaciones tendientes a obtener un inventario de los potenciales locales en materia agrícola e industrial. Guam está en el punto de cruce de las líneas marítimas y aéreas, a mitad de camino entre Japón y Australia, en la ruta directa de Bangkok y de Manila y Honolulú y California.

Después de una agotadora ocupación japonesa que los habitantes de Guam recuerdan con desdén, los cañones de nuestros buques y aviones redujeron a escombros varias aldeas costeras y la capital de la isla, Agana. Todo esto necesita ser reconstruído.

La isla tiene un perfil parecido al de un maní, con la parte

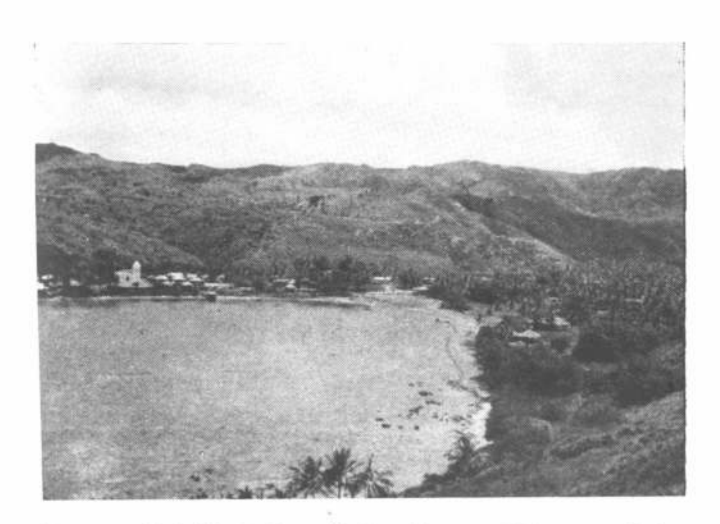


Las calles auxiliares y secundarias frecuentemente carecen de pavimento que es general en las excelentes arterias de tránsito que sirven también los establecimientos militares.

más de 200 años antes del descubrimiento de Hawaii. Una gran población micronesia de Chamoros fué convertida en el siglo XVII —la mayor parte fué enviada al cielo— no quedando más que un remanente de 3.000 habitantes.

Hoy la población rápidamente creciente y suplementada desde los Estados Unidos, está alcanzando las 30.000 almas y viven en la isla con una población militar cuyo número exacto no puede ser especificado. Hace dos años, la isla fué establecida como territorio con gobierno propio, por una ley aprobada por el Congreso, y tiene una legislatura elegida por el pueblo. Su primer gobernador civil nombrado por el Presidente de los Estados Unidos es Carlton Skinner.

Los asesores, Richard J. Neutra y Robert E. Alexander, invitados originalmente como asesores en materia de alojamiento, recomendaron el estudio de un plan maestro como primer paso, mientras se esforzaban ante los funcionarios de la Federal Housing Administration de Washington para que extendieran los beneficios de esa institución de crédito hasta esa isla avanzada de la vida americana.



Umatac, en la bahía donde ancló Magallanes en 1521, es una de las más hermosas aldeas de Guam cerca del extremo oeste de la isla.

sud de origen volcánico y altas montañas. La porción norte es un plateau de coral. Maravillosas playas que corren más allá de las barrancas y al pie de las montañas la rodean enteramente. Toda la isla tiene unos 48 kilómetros de largo por unos trece kilómetros de ancho. Hacia su mitad es bastante angosta —unos 8 kilómetros— pero es sorprendentemente ancha apenas uno deja los caminos y transita por la jungla. Es un territorio que puede soportar fácilmente una población de 150.000 habitantes por lo lujurioso de su vegetación. Es extremadamente rica en algunas partes. La tierra fértil del plateau norte es de muy poco espesor y no se puede pensar en arar profundamente. Allí habrá que tratar la tierra como un experimento agrícola.

La población ha sido perturbada psicológica, fisiológica y económicamente y en todo otro sentido por causa de los cambios de la guerra, por el impacto de los establecimientos militares de una magnitud sin precedentes y por la construcción de campamentos que alojan de 10 a 12 mil trabajadores importados filipinos. El trabajo de construccio-



Construcciones en madera filipina son las más corrientes, aunque la preferencia local es por los edificios de mampostería.



Muchas casas de establecimientos agrícolas están escondidas bajo los árboles tropicales.

nes ha sido continuo en vastos proyectos. Las grandes avenidas han sido construídas en forma semejante a la de la zona metropolitana de Los Angeles: caminos realmente impresionantes especialmente en las partes media y norte de la isla, para interconectar los establecimientos militares que la tachonan. Se concedió a diversas agencias la distribución de automóviles y aunque los precios eran de 400 a 500 dólares más elevados que en los Estados Unidos, los habitantes podían permitírselos, porque la mayoría han sido indemnizados por daños en sus casas, en sus plantaciones de cocoteros, etc. Como por otra parte no resultaba fácil construir, por no haber contratistas, casi todas las familias tienen un jeep y un auto y a veces también un camión. Al mismo tiempo la gente ha estado viviendo en casas de un standard muy inferior al de la metrópoli. La lista de automovilistas resultaría impresionante para cualquier europeo: cerca de 6.000 automóviles civiles circulan en Guam.

La gente tiene la costumbre de dar una fiesta en su casa para el día onomástico del propietario, y entonces la casa está abierta a todos los visitantes. Ellos son cordialmente recibidos y comen y beben de todo lo que viene en botellas y en latas. El jugo de papaya y de frutas tropicales son las contribuciones locales a estas fiestas, pero también circulan profusamente las mejores bebidas americanas.

Los recursos locales deberán ser honrados de nuevo —y lo merecen— pero deberán ser importadas materias primas para trabajar en la isla y revivir su economía que languidecerá cuando se reduzcan las construcciones militares. Algunas empresas agrícolas como la explotación del ananás podrán alternar en las planicies altas con explotaciones de copra que trabajan la materia prima traída de otros territorios: las zonas de pesca pueden alimentar algunas fábricas de conservas y una pequeña refinería podría transformar petróleo importado del Asia sudoriental: la lana de Australia y la seda de Japón y China, los perfumes y los productos farmacéuticos podrían dar nueva ocupación a una población más de la mitad de la cual tiene actualmente menos de veinte años. Los planificadores deben preparar las cosas de diversas maneras para esta situación y muchos de los planes han de ser de largo alcance. Como arquitectos han de tener mucha influencia en diversos diseños prácticos, desde la bahía comercial hasta la escuela y el alojamiento. Uno de los proyectos que tal vez rivalicen con los estudios sobre emplazamientos de viviendas y desarrollos de la F. H. A. (1), todo adecuado a las peculiares condiciones climáticas y otras, es la casa del pueblo de Guam, un centro social para recepciones oficiales, con vivienda incidental para el gobernador, el primer servidor del pueblo. El reemplaza al viejo palacio representativo de un gobierno colonial anterior.

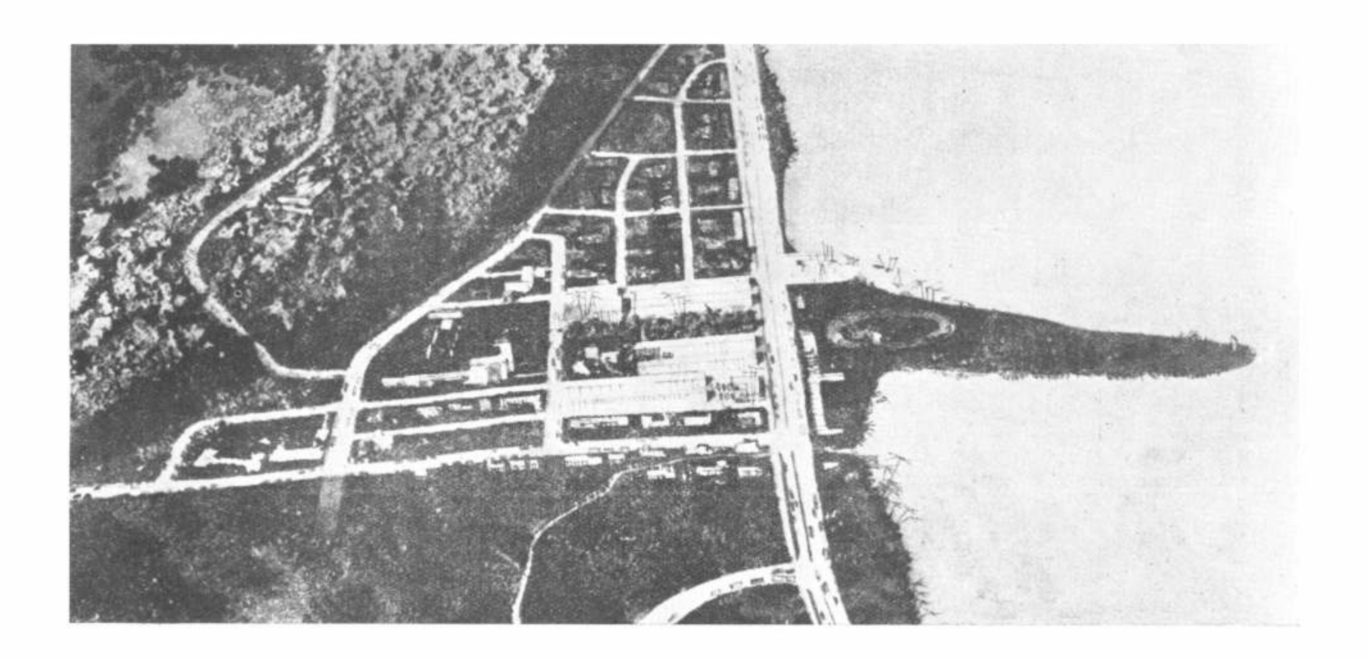
El actual gobernador es Mr. Ford Q. Elvidge.

(1) "Federal Housing Authority", institución gubernamental de crédito hipotecario de los E.E. U.U.

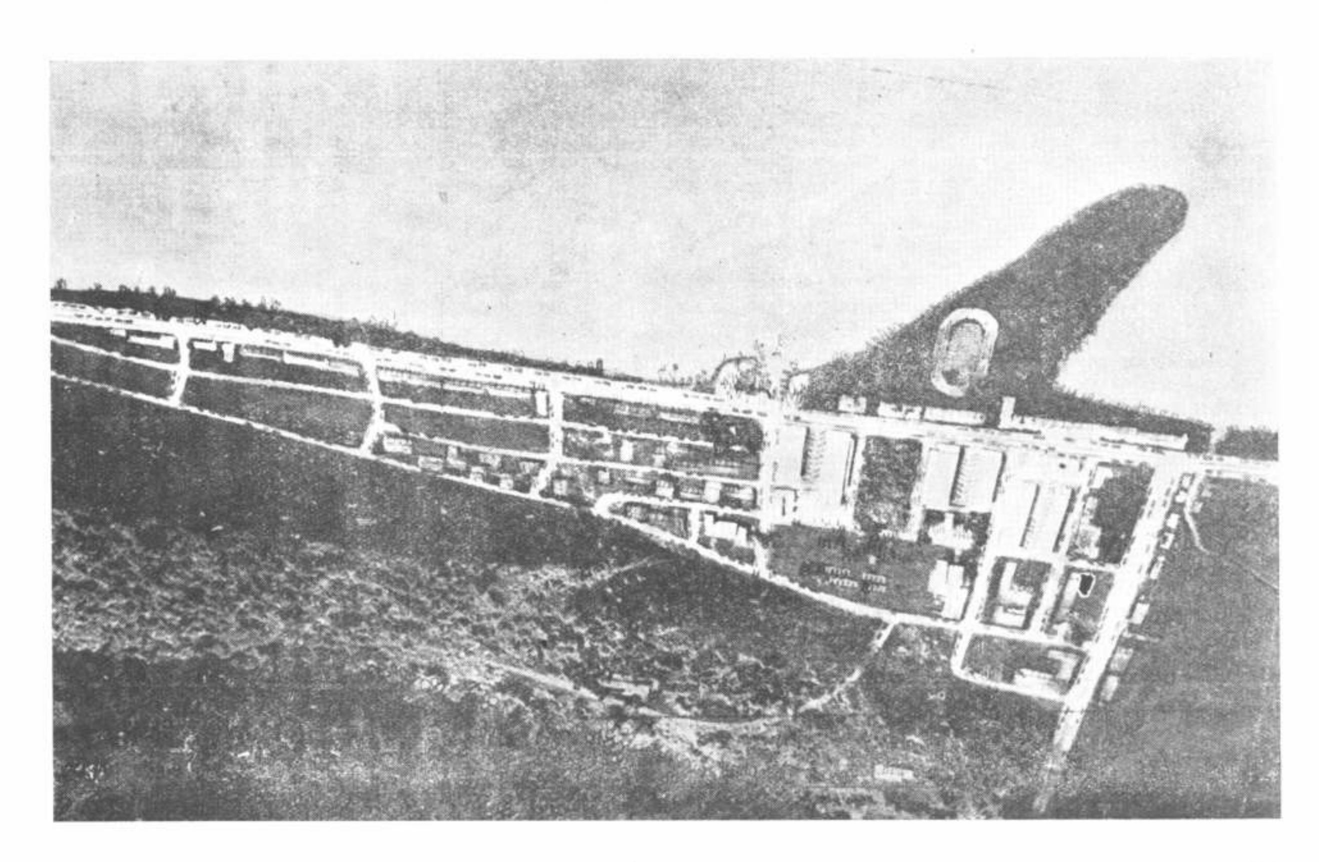
AGAÑA RESURRECTA

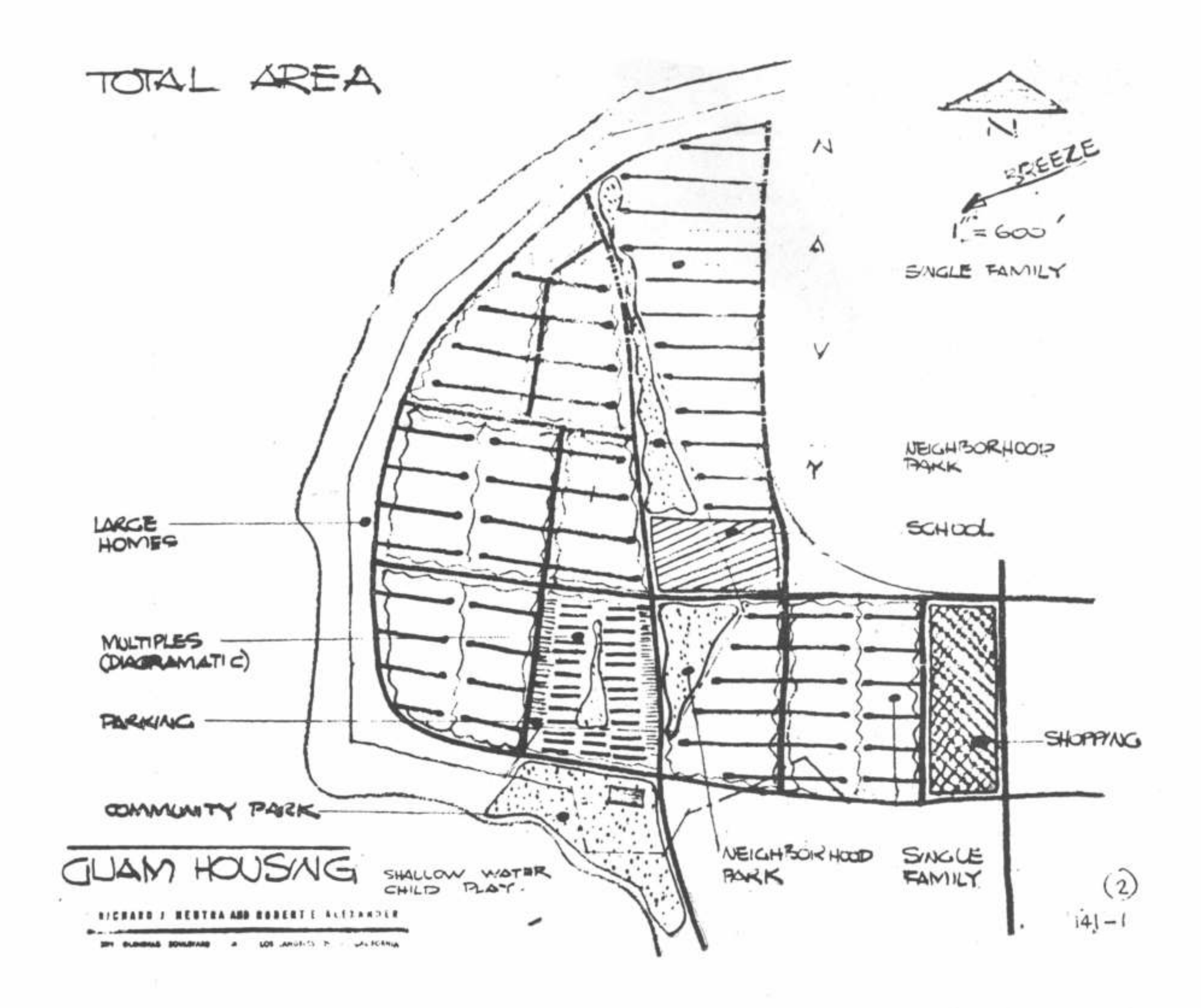
La esperanza de librarse de la opresión enemiga sostuvo la moral del valiente pueblo de Guam a través de los terribles dieciséis días de bombardeo de los barcos de guerra, que precedieron a la reconquista de la isla. Su resurrección, perturbada por una discrepancia entre el esquema de la nueva red viaria y la distribución original de las propiedades, ha esperado largos años.

El estudio que de Agana han hecho los planificadores, han resultado en una serie de dibujos y modelos, tales como los que muestran las siguientes fotografías.



Dos vistas aéreas de Agana, estudios para la resurrección de la capital de Guam, ahora más que nunca un centro comercial después de la motorización de la población. Hay zonas de estacionamiento paralelas a la plaza; en la cresta de la colina aparece el centro social de Guam con la vivienda del gobernador. La península llamada Bakers Point, adyacente a una bahía para yachts, ofrece un lugar de recreación próximo al centro de la zona metropolitana.





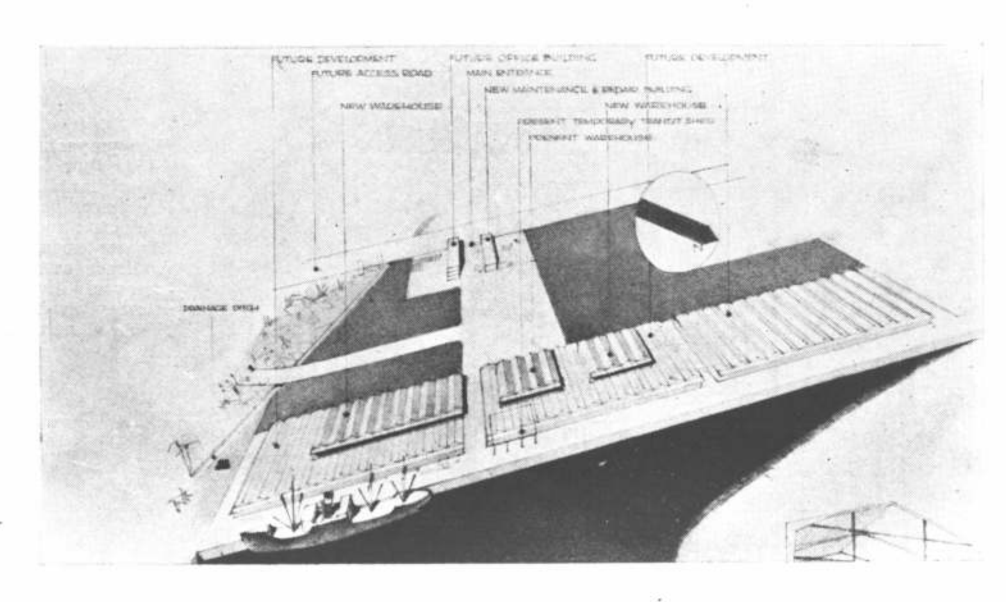
UNIDADES VECINALES

El método de crear unidades vecinales, factor de gran importancia en toda urbanización moderna, no resulta tan fecundo y de fácil aplicación en una isla en la que, mucha parte de la tierra disponible debe reservarse para extensos establecimientos militares necesarios en una avanzada estratégica como es Guam. Al mismo tiempo una gran parte de la población de estas nuevas unidades vecinales trabajan en un empleo que tiene una relación de dependencia con los mencionados establecimientos militares y los lugares de emplazamiento han de elegirse por razones de economía en relación con la red existente de caminos y de servicios públicos. Había escasez de mapas topográficos y de personal para levantarlos; una selva tropical cubre parte de la tierra, en posesión del gobierno y de algunos particulares, lo que los consultores tuvieron en cuenta para preparar las nuevas ordenanzas de subdivisión, zoning y construcción, según las cuales han de levantarse las nuevas unidades vecinales, centros de educación y de salud, lugares para los centros comerciales e industriales, etc.

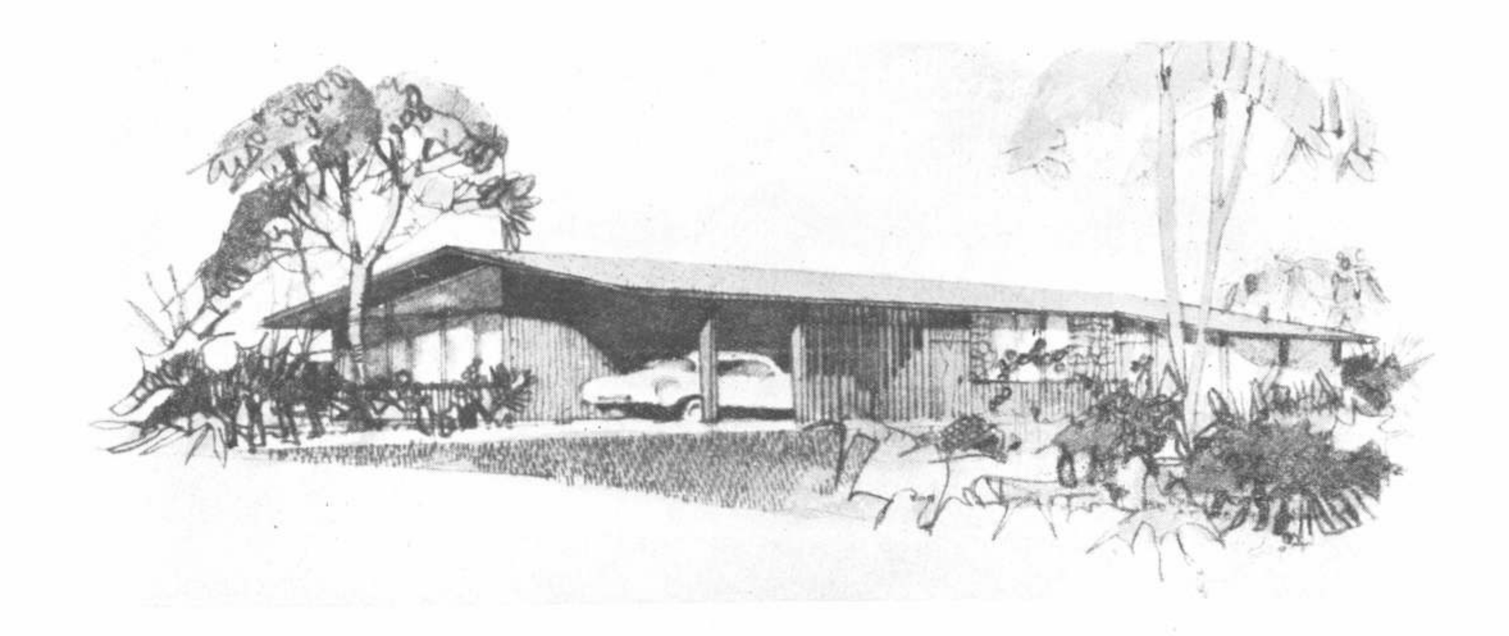
Los esquemas de estas páginas muestran la comunidad existente de Sinajana, que está constituída principalmente en la actualidad por cabañas levantadas por la marina que muchos de sus ocupantes han embellecido ingeniosamente. La mayor parte de las escuelas están inadecuadamente alojadas, pero se dispone de agua y hay una sección de negocios más o menos esbozadas. La planificación proyectada va a organizar la comunidad en unidades vecinales, con escuela, centros de compras y de recreación.

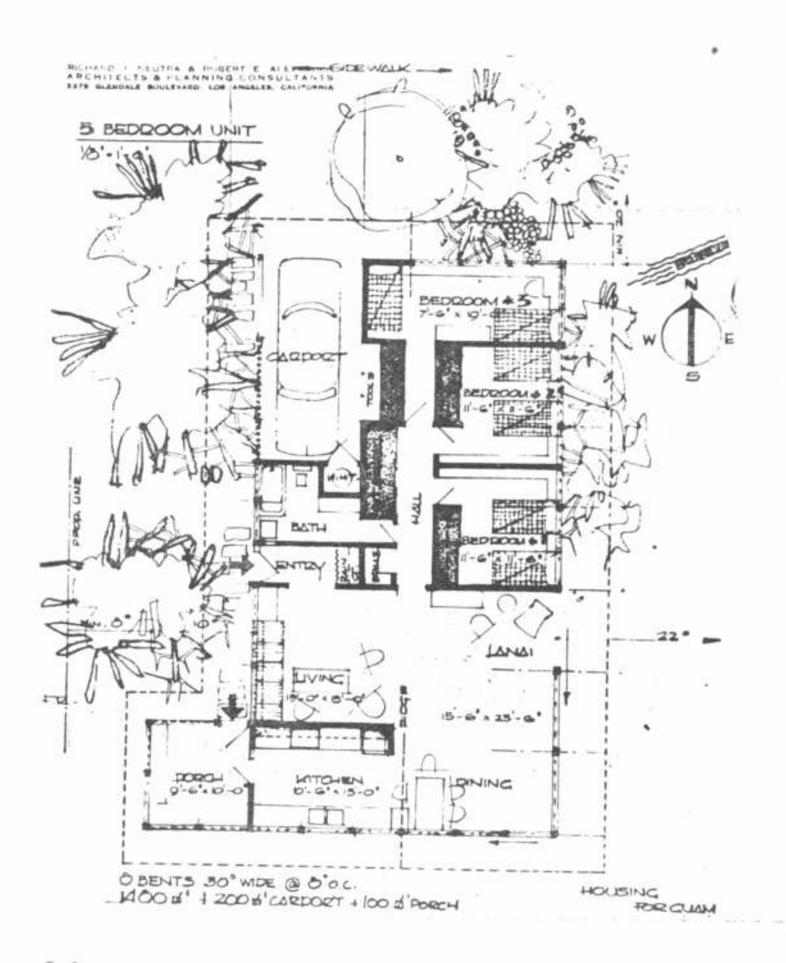
Pero antes de concretar las nuevas comunidades, habrá que realizar ciertas mejoras previas para posibilitar el progreso de la misma industria constructiva. Como primera prioridad se presenta el puerto de Apra Harbor. Ciertas posibilidades comerciales sólo estarán disponibles cuando el puerto pueda encauzar la corriente de mercaderías; y el verdadero programa constructivo depende de la posibilidad de obtener miembros estructurales prefabricados. Los consultores han señalado que esto es una parte tan importante del proyecto global como el diseño de los edificios de que van formar parte.

También forma parte de la planificación el desarrollo de los recursos naturales, tales como la pesquerías, las fábricas de conservas y las nuevas industrias como la de manufactura de materiales de construcción.



El puerto proyectado en la Bahía de Apra.



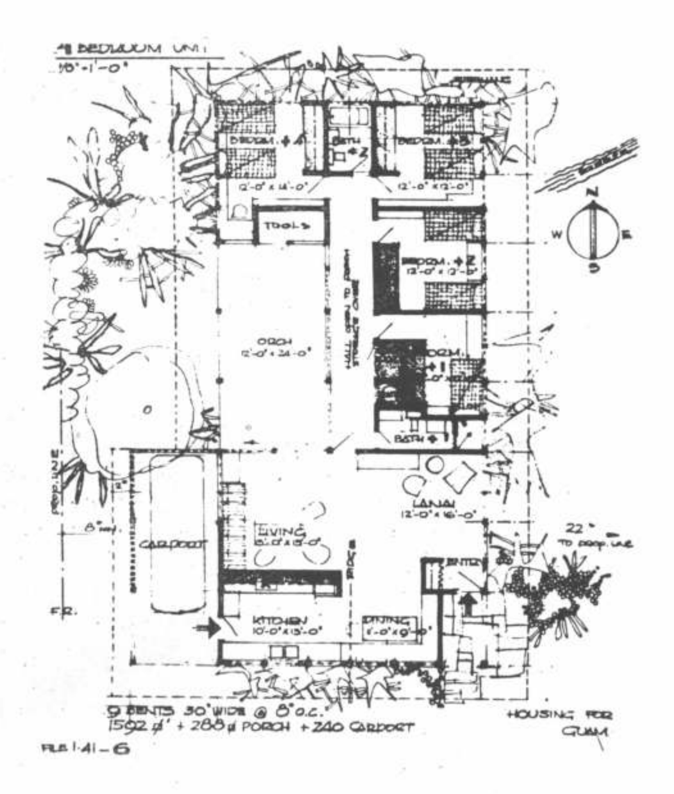


En estas dos páginas se muestran algunos de los muchos estudios que han sido hechos, y que todavía se están haciendo, sobre casas adecuadas a las necesidades del clima de Guam y los hábitos de sus moradores; se está prestando atención a otras variantes tales como la de la construcción de casas sobre pilotes, que tiene una antigua tradición tropical muy anterior a su adopción en diversas partes del mundo.

Los proyectos han sido influenciados por dos importantes factores: las firmemente prevalentes brisas del noreste y los frecuentes e inesperados chubascos. Aparentemente la solución más indicada es la de casas abiertas con pocas divisiones, amplios pórticos y aleros y una orientación hacia el noreste.

Las construcciones en cemento y hormigón armado parecen lo más lógico para el alojamiento en Guam, por cuanto son materiales que pueden ser usados por el tipo de obrero disponible en la isla y también porque el pueblo de Guam está psicológicamente cansado de las estructuras temporarias de la guerra que asocian con la idea de la madera, y de los deteriorados y parcialmente abandonados "quonsets".

Los planificadores creen que la prefabricación va a jugar su papel en Guam.

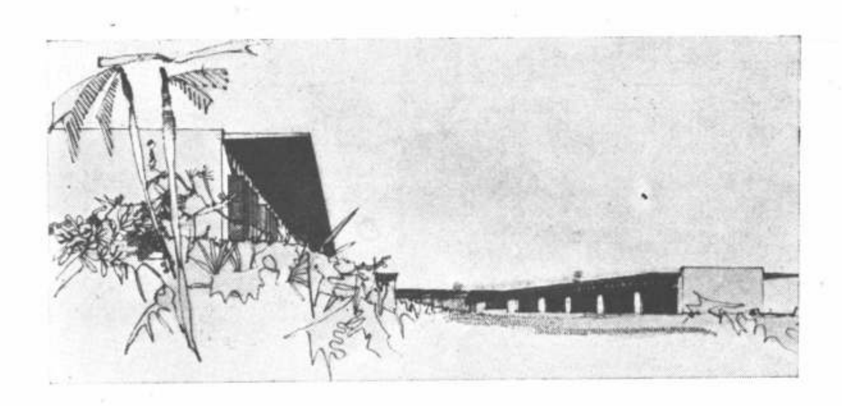


ESCUELAS EN OCEANIA

Los estudios para la construcción de escuelas que ocuparon por muchos años a los proyectistas en países del Caribe, han servido para formar sus ideas típicas y adecuadas respecto a las condiciones que deben llenar los edificios escolares en los trópicos en general. La escuela para todos es una idea que primero fué rígidamente desarrollada, probablemente, en los países del norte, pero en las regiones de clima templado y cálido, tanto las escuelas elementales como las demás, resultan extremadamente favorecidas por la naturaleza. Se ha enseñado y se ha aprendido en los trópicos "bajo un árbol de mango" mucho antes que los nórdicos tuvieran la oportunidad de hacerlo confortablemente sentados delante de un gran profesor.

La escuela parcialmente al aire libre —es decir la escuela que se extiende hacia el exterior sobre zonas de instrucción que son una prolongación de las aulas, desarrolladas primeramente con la contribución de los proyectistas en California del Sud (1)— han sido también adoptadas en el presente caso.

El factor determinante más importante cuando se trata de edificios escolares para el trópico es, evidentemente, la ventilación, que no es, en este caso equivalente a la provisión de aire o de oxígeno para respirar. La ventilación, en el caso de la escuela tropical, se refiere principalmente a las corrientes de aire que permitan la evaporación de la transpiración que se forma sobre la piel de los ocupantes de cualquier interior. El confort de sentirse refrescado y el evitar contagios de enfermedades que se propagan violenta-

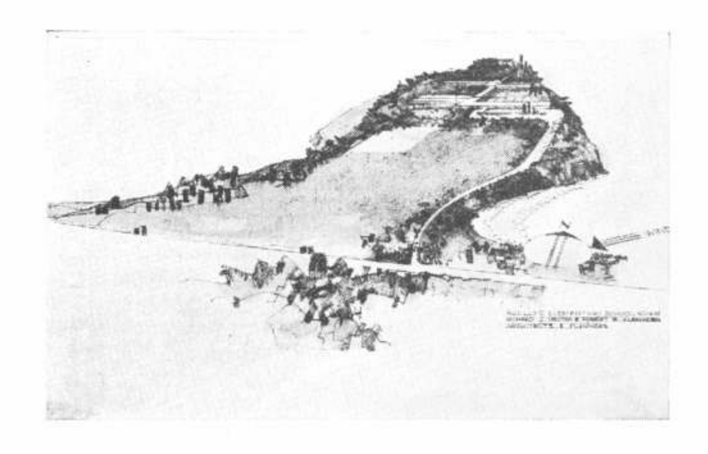


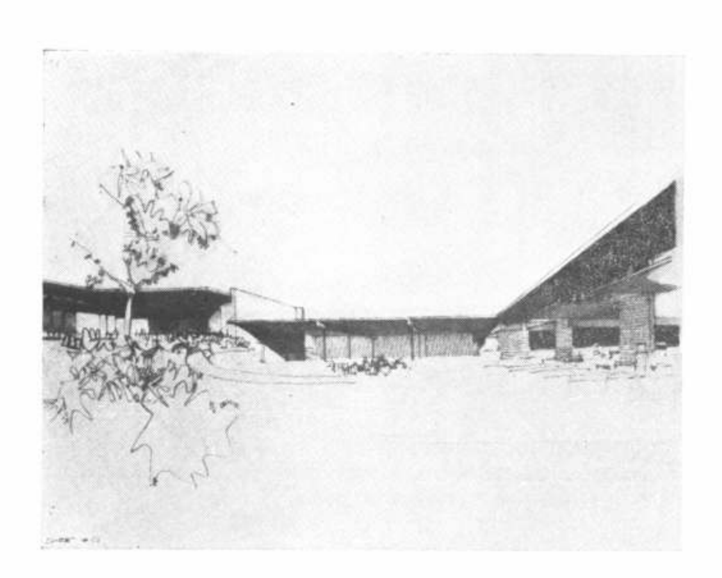
(1) Ver Nuestra Arquitectura 2 de 1953: "Escuela Elemental y Jardín de Infantes".

La escuela para todos es una idea que primero fué rígidamente desarrollada, probablemente, en los países del norte, pero en las regiones de clima templado y cálido, tanto las escuelas elementales como las demás, resultan extremadamente favorecidas por la naturaleza. Se ha enseñado y se ha aprendido en los trópicos "bajo un árbol de mango" mucho antes que los nórdicos tuvieran la oportunidad de hacerlo confortablemente sentados delante de un gran profesor.

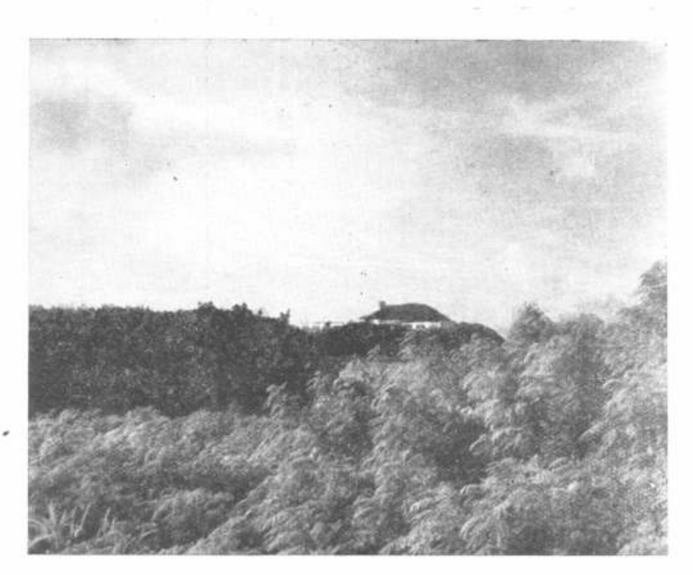
BEACH

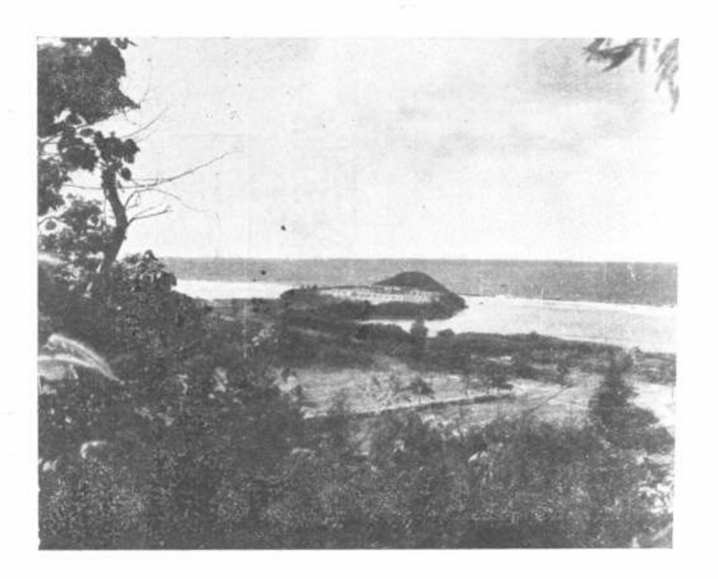
ADELUP • ELEMENTARY SCHOOL
& RECREATION CENTER - GUAM

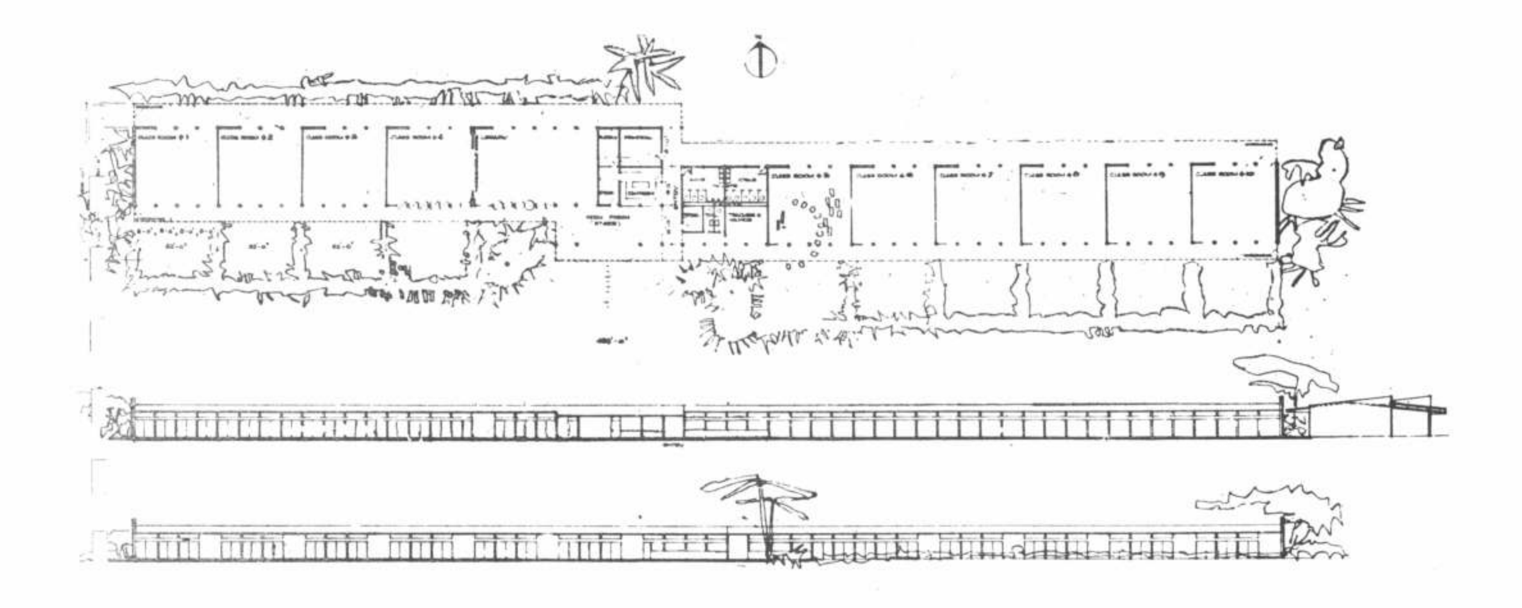


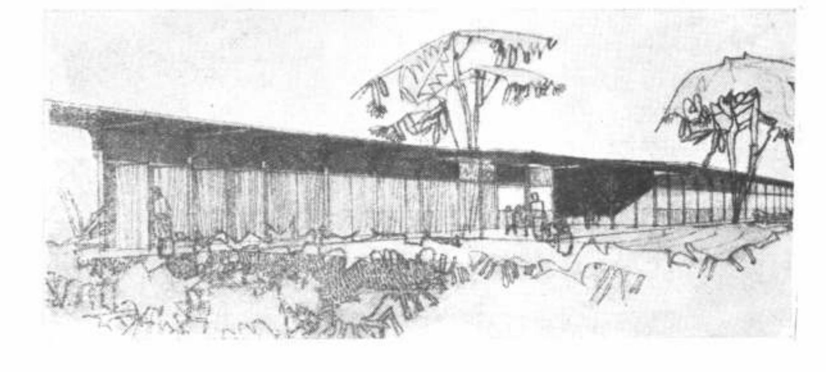


mente en esas latitudes, exigen un tipo de ventilación cruzada que sería considerada exagerada en otras regiones. Los países cercanos al Ecuador, como Guam, gozan del beneficio de verdaderas brisas reinantes. Los vientos alisios tienen una permanencia de dirección que es muy raro encontrar en las zonas templadas o nórdicas. La orientación del edificio resuelve, por tanto, en gran medida, lo que en otras partes debe resolver artificialmente el ingeniero de ventilación. En Guam el noreste es la dirección de origen desde la cual sopla continuamente la brisa. Esta puede ser, eventualmente, demasiado fuerte para permitir el trabajo en la escuela, volando todos los papeles que encuentra en su camino. Otra causa de preocupación es que durante los frecuentes chaparrones, la lluvia entra casi horizontalmente en los interiores. Una proyección generosa de los techos y un pequeño giro de las aberturas hacia el norte ayudará a resolver esta dificultad y asegurará excelentes condiciones de iluminación.
Una serie de puertas que giran alrededor del eje vertical o —como las desarolladas en Puerto Rico— se pliegan en posición horizontal casi a la mitad de la altura de las grandes aberturas de las clases, pueden usarse tanto en el lado norte como en el sud de las alas de clases.
Como no será necesario suministrar almuerzos en las escuelas de Guam, es necesario tomar medidas para mantener las comidas que traigan los escolares en perfectas condiciones de refrigeración. La comida se hace en un porch abierto que a veces sirve también de lugar de juegos y que se extiende hacia el exterior.
El carácter acentuadamente abierto de las aulas, la biblioteca y las oficinas está en cierto modo limitado por las dificultades que ofrece la protección contra los tifones. Estos que se hacen presentes con una frecuencia de dos o tres veces por década pueden ocurrir sin causar gran daño, pero en oportunidades el edificio escolar puede convertirse en lugar de refugio para toda la comunidad si está bien construído y adecuadamente ubicado.
La población de Guam tiene una decidida preferencia por las estructuras de mampostería y hormigón armado como



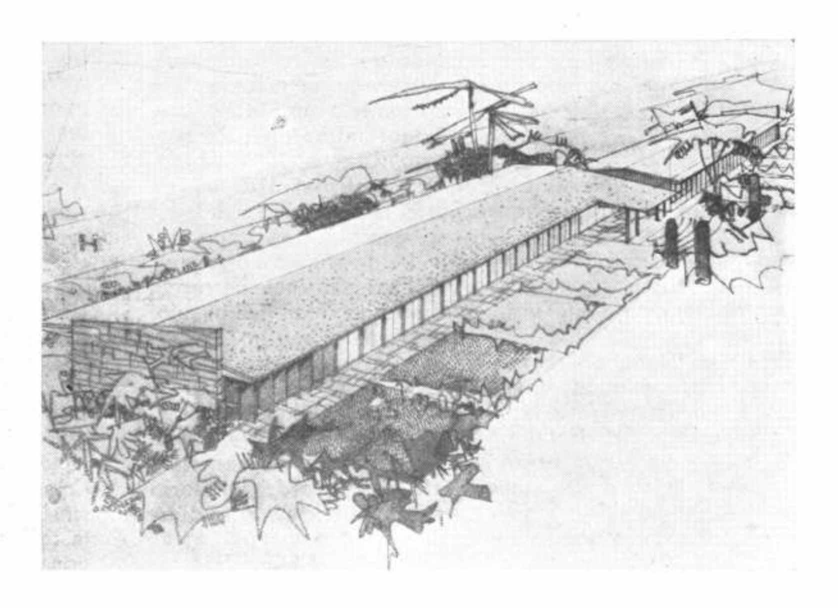


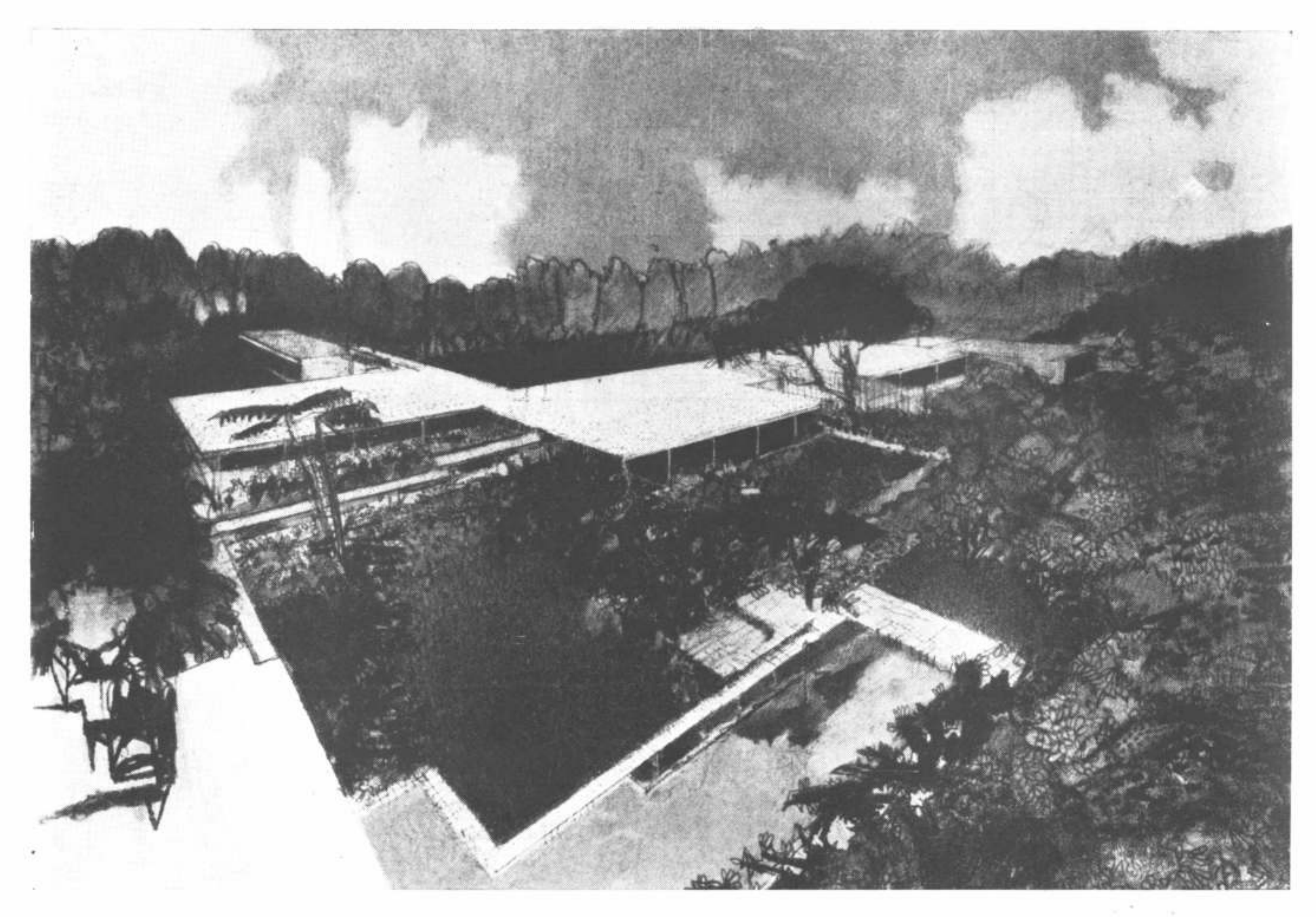




soluciones mucho más sustanciales que cualquier cosa que se haya probado durante la actividad constructiva viviente, pero temporaria, de los años de guerra. Las escuelas deberían ser una muestra de estabilidad en el panorama constructivo de la isla. Sin embargo los consultores, además de proyectar estructuras escolares tales como la nueva escuela Adelup que está terminada, también se han preocupado de proyectar escuelas prefabricadas que puedan sacar partido, de la labor, herramientas y materiales locales.

Entre los proyectos incluídos en el plan de mejoramiento inmediato de Guam, figura la escuela Adelup, magníficamente ubicada en el promontorio del mismo nombre. Esta es una península situada hacia el oeste de la capital Agana, rodeada por las verdes aguas del océano. La línea occidental del "cuello" que conecta la península con la tierra firme, tiene todas las condiciones para el desarrollo de una playa de recreación, de manera que toda la escuela ha sido proyectada como un centro de recreación, como lugar de reunión de todos los que están comprometidos en la tarea educacional, como lugar de sociabilidad y como sitio para educación elemental. La escuela ha sido construída en tres niveles, abandonando la idea de nivelar el terreno, que con su carácter coralífero, representa una de las grandes dificultades constructivas de la isla.





LA CASA DE GOBIERNO DE GUAM

Las "casas de gobierno" han caracterizado el período de la colonización que en tanta estima tenían los hombres de la Era Victoriana. Este período ha pasado y no ha dado los frutos que de ella se esperaban. Todas las zonas coloniales del planeta están surgiendo en un estado que es, evidentemente, poco apto ante los modernos conceptos en la materia. Un gobernador ya no es más un gobernante apartado en torre de marfil y rodeado por el esplendor militar y palaciego. La fortaleza de San Juan de Puerto Rico, o el "Washington Place" de Honolulú, o el Palacio Español de la Isla de Guam en Las Marianas, exhiben la esplendidez de actitudes de edades pasadas, pero no sirven como propotipos para la estructura que enmarque las funciones correspondientes de estos días. El jefe del Departamento Ejecutivo hoy no puede ser más que el primer servidor del pueblo, como es el presidente de los Estados Unidos mismo. Su vivienda no requiere ser suntuosa y sólo debe ofrecer la privacidad de cualquier casa decente de la clase media en la cual se pueda criar una familia en paz y serenidad.

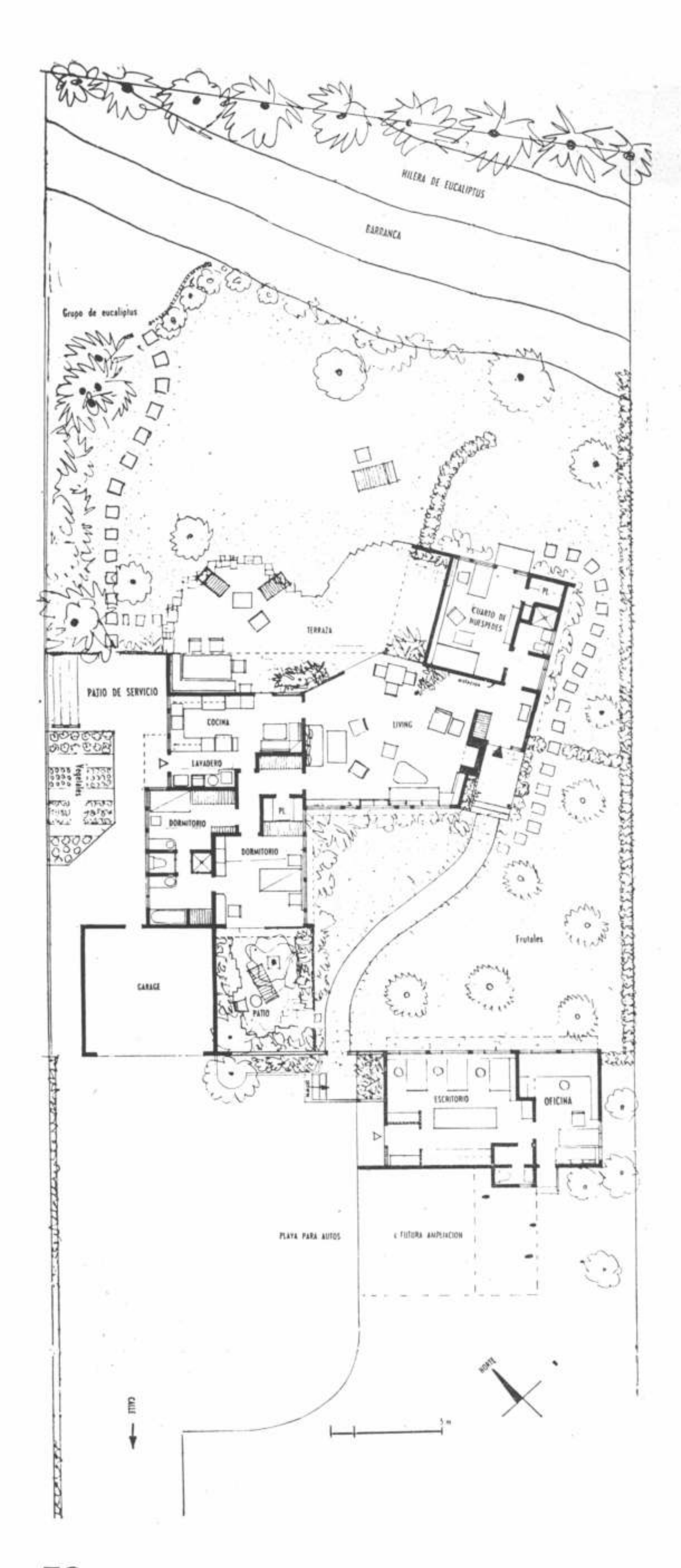
La función social de tal edificio es algo aparte y necesita una nueva definición psicológica. Es el lugar de reunión y el centro social, donde importantes visitantes del territorio puedan ser recibidos y donde puedan reunirse grupos importantes de personas.

En Guam, bajo tan favorables condiciones climáticas ese lugar social puede fácilmente extenderse hacia el exterior. Estos lugares sociales están constituídos por un amplio pórtico, simplemente construído y amueblado, y los bien dispuestos jardines que se integran con el pórtico y que eventualmente pueden servir admirablemente para reuniones numerosas. La Casa del Pueblo de Guam, adyacente a la simple vivienda del gobernador, utilizará sus dependencias de servicio para servir a los visitantes refrescos u otras cosas en oportunidad de esas reuniones. El personal de servicio normal y las exigencias de espacio para la vida diaria son comparativamente modestos.

A ciertos visitantes se les deberá ofrecer hospitalidad, mientras permanecen en la isla. La casa de huéspedes es el lugar para alojarlos. A los efectos de lograr privacidad y confort estas habitaciones de huéspedes —en número de dos— serán independientes, pero bastante próximas para facilidad del servicio. El terreno sobre el cual ha de levantarse el edificio tiene, en un nivel más bajo, una antigua piscina de natación que, aunque bombardeada durante la guerra, podrá ser fácilmente restaurada.

Con excepción de los edificios para vivienda del gobernador y el pabellón de huéspedes, se ha buscado más bien el carácter abierto de todo el proyecto. Este es un grupo de edificios que no pretende solemnidad, y deriva su belleza de la sensibilidad con que ha sido compuesto en las pendientes de la colina, en medio de un jardín natural y no de una imponente grandeza o de una apariencia de lujo inútil.

Guests' Bedrooms
Childrens Bedrooms
Patio
Masters' suite
Sitting
Living
Dressing Rooms
Dining
Nurse
Helps' quarters
Pantry
Kitchen
Laundry
Scale 0 25'
north
Garage



El terreno es una lonja larga de tierra de 75 metros de largo por 27 de ancho, ubicada en el centro de una manzana, distanciado unos 100 metros de la calle principal. Por esta última razón, debió abrirse una calle privada que termina en una amplia playa para estacionamiento. Al fondo del lote hay una hondonada y tras ella, una hilera de eucaliptus que hacen de cerco natural.

La disposición de la casa, un tanto caprichosa, responde a un criterio de pura funcionalidad, y a la exigencia de los propietarios —la misma familia de Mr. Davidson— de construir una casa para disfrutar lo más posible de la vida al aire libre y de los trabajos de jardinería.

Un amplio living room y su terraza, gozan del contacto con el jardín y los tres dormitorios conservan la mayor independencia posible entre sí y con el resto de la casa.

Al frente se ubicó una oficina que, si bien aprovecha la vista del jardín más próximo a la entrada, no tiene ningún contacto con el resto de la vivienda. Asimismo, se ha previsto una ampliación de esa oficina hacia adelante, sin que altere, por lo tanto, la organización interna de la casa. Esto se hizo imprescindible ya que en el estudio no sólo se recibe mucha gente extraña sino que trabajan en él varios empleados.

A la casa se entra por una pequeña puerta contigua a la playa de autos, y luego debe atravesarse todo el jardín de frutales para llegar al vestíbulo. Este pequeño hall integra el living. La oficina tiene, por supuesto, entrada independiente. Al lado del garage se ha dejado libre un pasillo que sirve como entrada de servicio.

Los dormitorios de la familia están comunicados con el living por un hall interior con luz natural por el techo, y conservan, tanto con el resto como entre sí, la mayor independencia. La cocina tiene un amplio rincón desayuno que ha permitido evitar la construcción de un comedor, ya que en el living hay espacio suficiente para instalar una mesa de comer de dimensiones regularmente grandes.

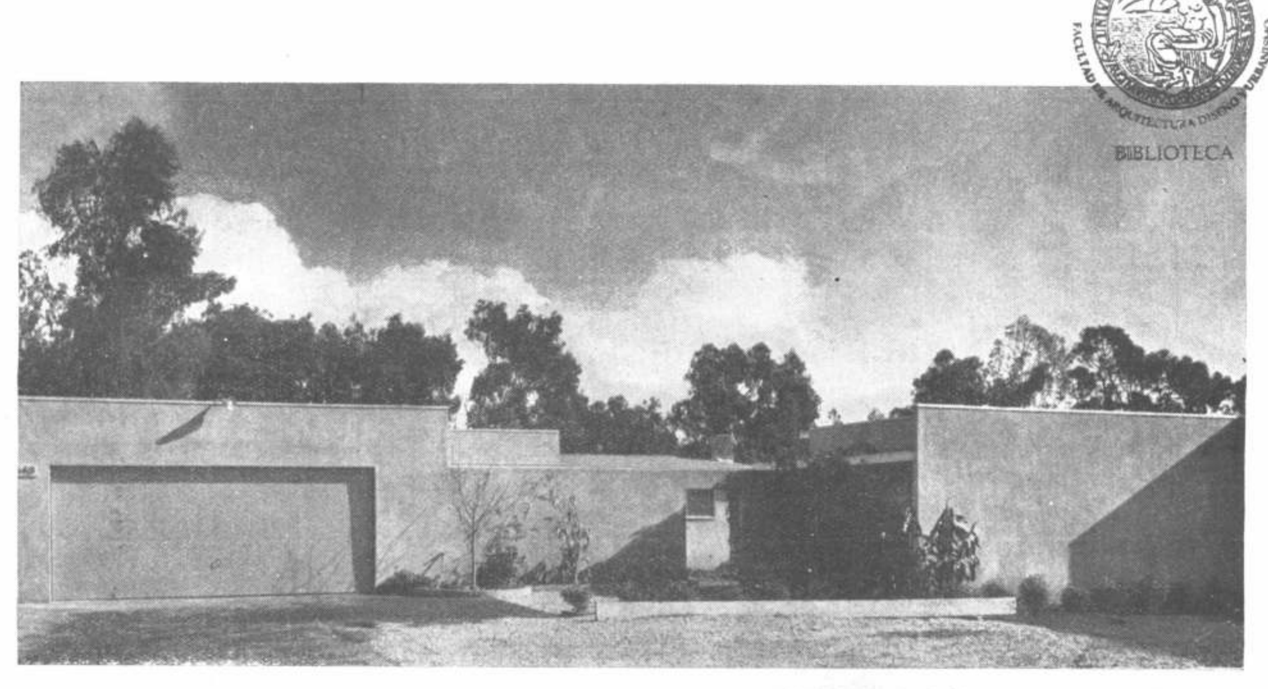
El dormitorio principal disfruta de un patio privado, muy próximo a la entrada, y hay también uno de servicio muy asoleado para tendedero junto a una pequeña huerta.

Un dormitorio de huéspedes, que es en realidad un verdadero departamento, está separado del resto de la casa con entrada directa desde el jardín y otra desde el living.

La disposición de la casa permite que, durante el buen tiempo, casi todas las actividades hogareñas puedan realizarse al aire libre.

La casa tiene calefacción radiante, controlada con un termostato.

Fotos Julius Shulman



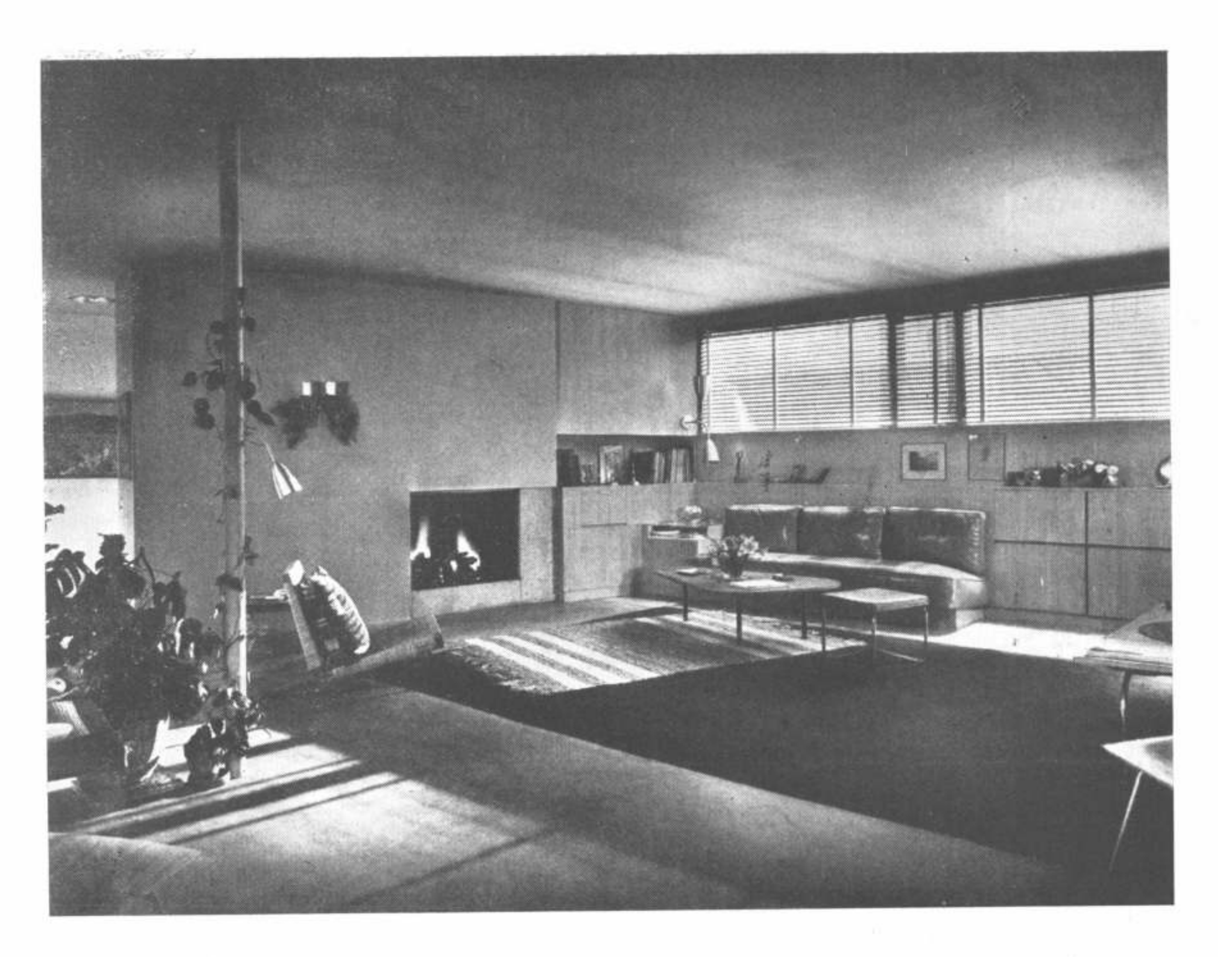
El frente, desde la playa de autos. El garage a la izquierda y la oficina a la derecha. La pequeña puerta de entrada, en el centro.

RESIDENCIA EN LOS ANGELES

J. R. **DAVIDSON**, proyectista.

Vista desde el jardín del fondo hacia la terraza y el living. A la derecha, parte de la cocina.







Arriba: un aspecto del living visto desde la pared de cristal. A la derecha se ve el vestíbulo de la entrada, separado por la pared de la chimenea. La madera es de fresno dejado al natural.

Abajo: rincón del living que puede destinarse a comedor; está contiguo a la gran terraza. El techo de la parte cubierta de la terraza es azul, y las paredes son amarillo limón.

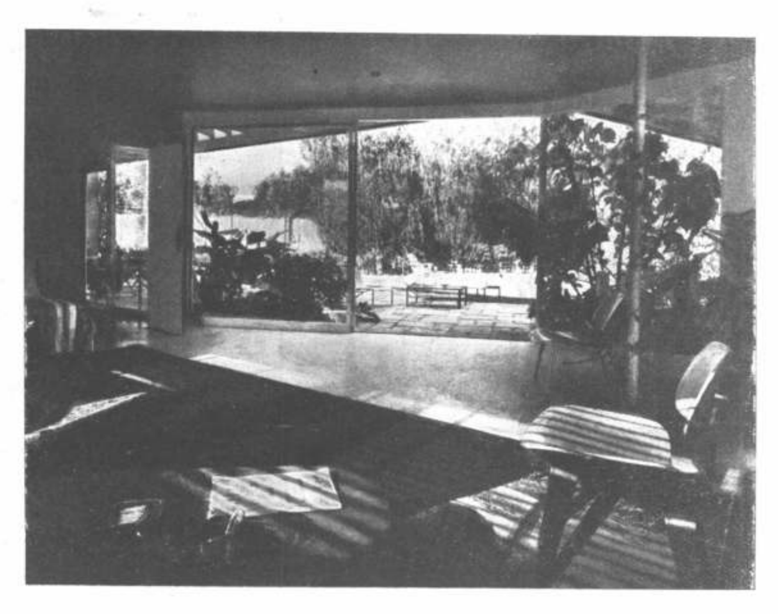


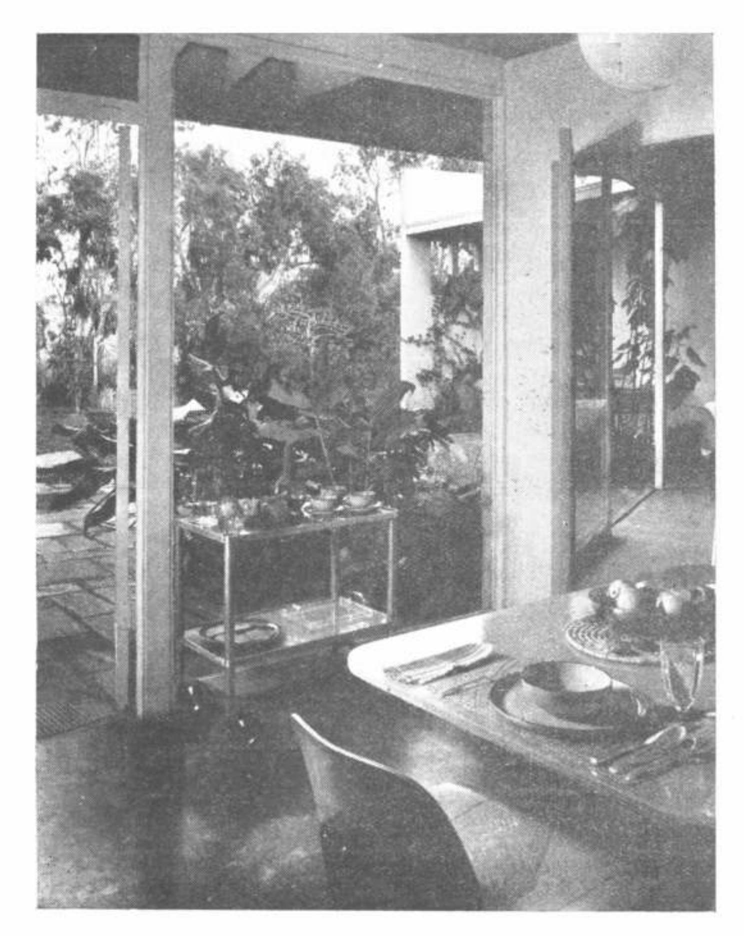


Arriba: la gran pared de cristal que separa al living de la terraza.

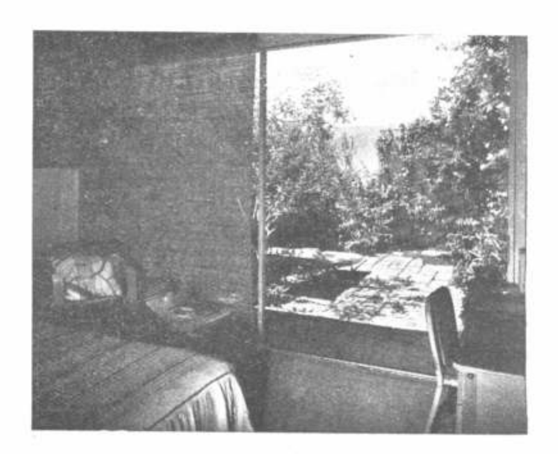
A la Izquierda: en un rincón se dispusieron bancos fijos para que sirvieran de comedor al aire libre. A la izquierda puede verse parte de la cocina, que está separada del lavadero por algunos aparatos y por un tabique con estanterías.

Abajo: otra vista del living, mostrando la entrada a la cocina, a la izquierda. La pared norte del living es azul. Los muebles del jardín son diseñados por Van Keppel-Green.

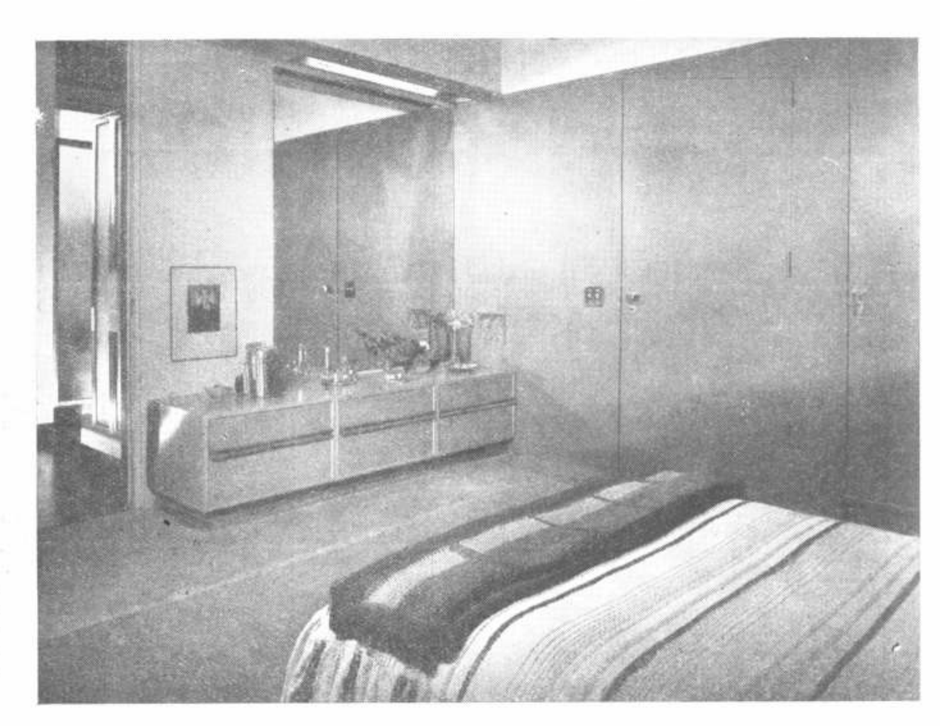








La terraza y el living vistos desde el rincón desayuno, en la cocina. El piso es de baldosas gris y blanco. Una abertura practicada en el alero de la terraza, permite que el sol matutino llegue hasta el rincón desayuno.



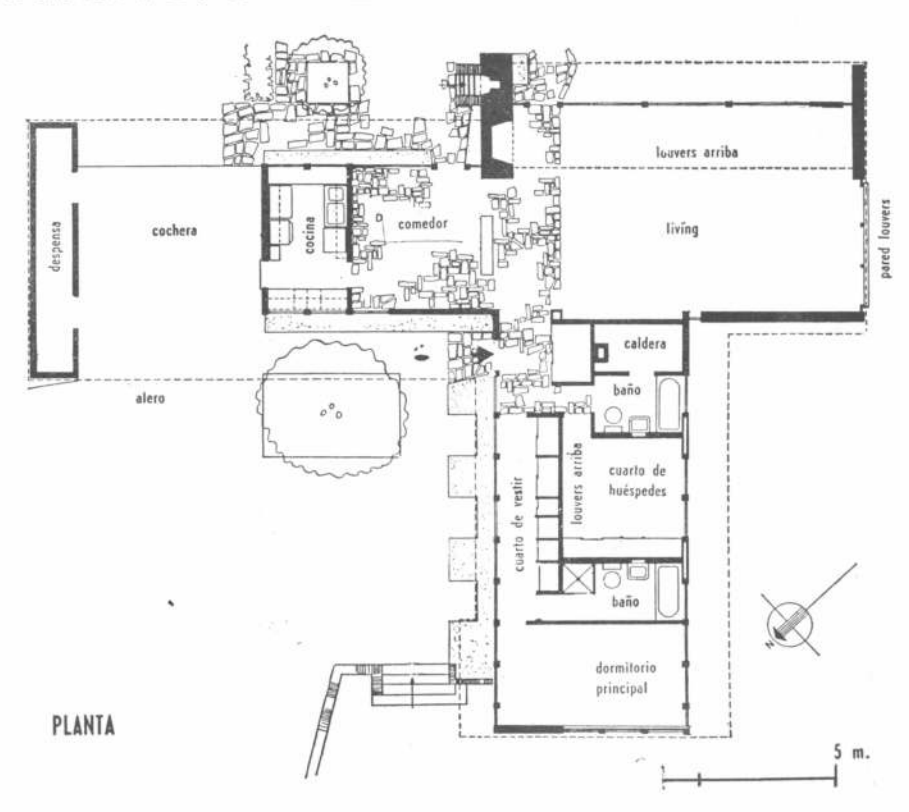
Derecha y arriba a la derecha: tres aspectos del dormitorio principal y de su terraza, ubicados muy próximos de la entrada al jardín. El patio privado tiene una tapia que lo separa del resto de la huerta e impide la vista hacia el interior.



Fotos André Kertész.

CASA CON VENTILACION ESPECIAL

HENRY L. KAMPHOEFNER, ARQ.



La fotografía de arriba muestra el frente sudeste de la casa, lugar de donde recibe las principales brisas frescas. Los grandes ventanales corresponden, de izquierda a derecha, al living, al comedor y a la cocina.



Arriba: una vista desde el nordeste, mostrando a la derecha el ala de los dormitorios.

Abajo: El comedor visto desde el living, a través de las instalaciones del equipo sonoro que hacen las veces de tabique divisorio.



Al construir una casa para sí mismo, puede el arquitecto poner en práctica una serie de ideas para cuya aplicación no siempre se cuenta con el beneplácito del cliente.

El arquitecto Kamphoefner, que es decano de la Escuela del Diseño, del North Carolina State College, se propuso hacer que su casa captara todas las brisas frescas que recorren la región, calurosísima en verano. El resultado de la experiencia fué que se obtuvieran varios grados menos de temperatura en el interior de la casa.

Otra exigencia que pudo satisfacerse plenamente, fué la de ubicar un tocadiscos en un sitio central con muy buena acústica.

El lote, rectangular, tiene 56 por 30 metros; está rodeado de pinos y tiene, hacia el sudeste, la vista de un campo de golf.

El problema del aprovechamiento de las brisas fué resuelto así, y según los factores siguientes:

Prevalecían las brisas del sudoeste, punto desde el cual el sol de verano es más insoportable. Desde el sudeste hay brisas secundarias de algún valor para ser aprovechadas.

El living, el comedor y la cocina fueron orientados hacia el sudeste (sin sol de tarde, vista al campo de golf y brisas frescas por dos costados); por encima de ellas corre, longitudinalmente, una hilera de ventanas de sobretecho, o mejor, una claraboya vertical con louvers por afuera y vidrios de cerramiento por dentro, orientada hacia el sudeste; además, la pared sudoeste del living, tiene grandes louvers verticales que ocupan casi todo el muro y pueden ser cerrados por dentro con vidrios de abrir; finalmente, la pared del sudoeste del living, que es enteramente de vidrio, tiene aberturas en el zócalo. Tanto desde estas aberturas como desde la pared-louver, penetran las brisas para recorrer el living y el comedor y ascender luego hasta salir por la claraboya. Hay que destacar que los louvers de la pared del sudoeste impiden totalmente la entrada del cálido y molesto sol del poniente.

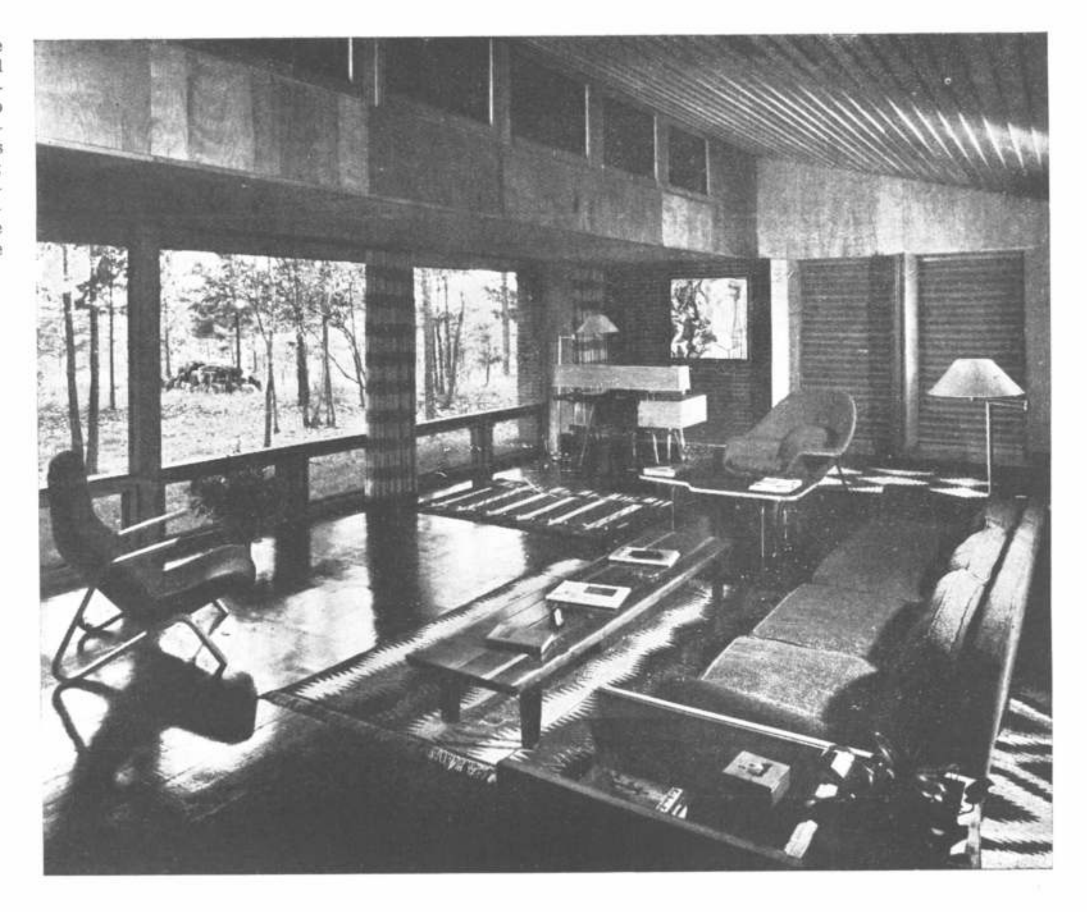
Materiales de construcción

En la cocina se aprovechó el mismo efecto haciendo que tuviera dos paredes exteriores convenientemente orientadas; hacia el sudeste grandes ventanas, y hacia el noroeste pequeñas aberturas colocadas entre dos placards horizontales.

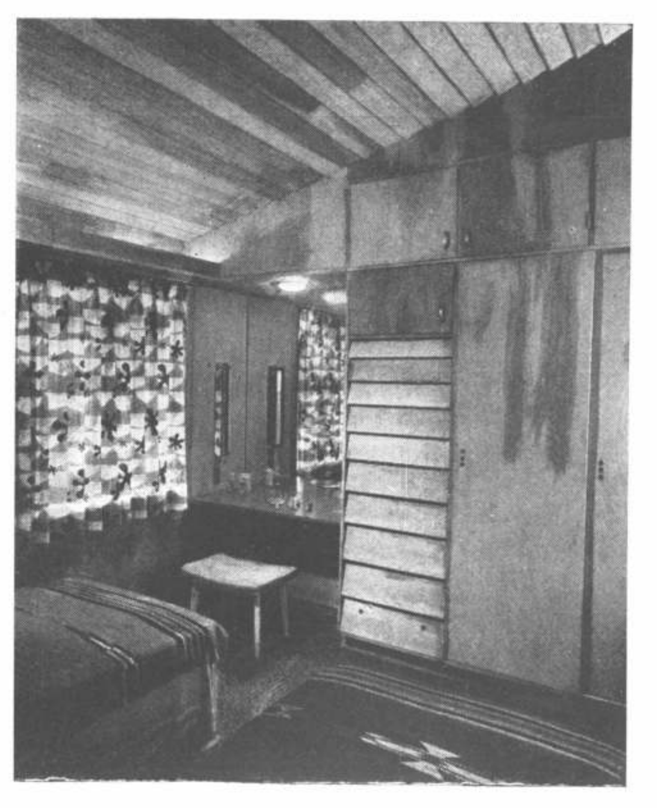
En la construcción se han empleado los siguientes materiales principales: cemento armado en los basamentos; armazón de madera de ciprés o ladrillos de la región dejados a la vista en los exteriores y revestidos con terciado de abedul en los interiores.

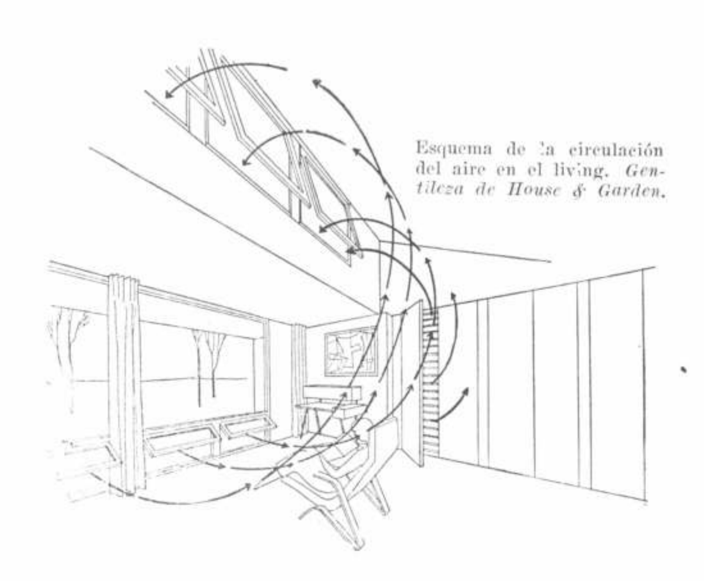
Sobre el basamento de los pisos se han colocado alfombras enteras, linóleo, corcho o baldosas; los cielo rasos planos son de terciado de abedul y los inclinados son de tingladillo con listones de madera de ciprés; las ventanas tienen vidrios dobles y la calefacción es radiante, con caños colocados debajo de las losas de cemento. La iluminación es en gran parte incandescente.

El living: a la izquierda se ve la gran pared de cristal hacia el sudeste con zócalos de abrir abajo; en el desnivel del cielo raso se aprecian las ventanas interiores de cerramiento de los louvers que dan salida al aire caliente; a la derecha puede verse la pared de madera con louvers horizontales que permite el paso de las brisas, estando las puertas de cerramiento abiertas.

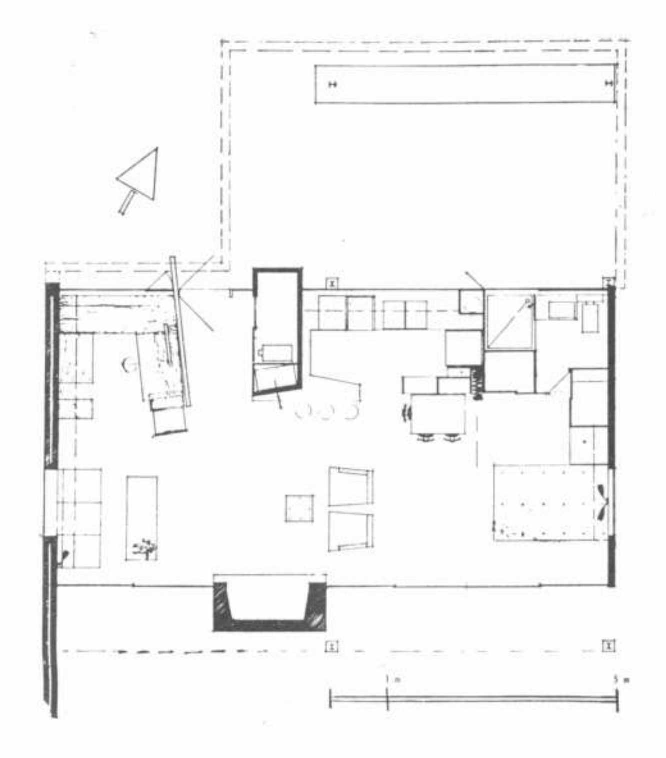


El dormitorio principal ha sido diseñado con gran sobriedad y sentido práctico. La fotografía enfoca el ángulo norte y muestra cómo han sido aprovechadas las paredes para instalar muebles fijos.





Esquema de la circulación del aire en el living. *Gentileza de House & Garden.*



CASA REDUCIDA PARA UN MATRIMONIO SOLO

ROBERT W. VAHLBERG, ARQ.
(Vahlberg, Palmer, Vahlberg)

Al construir esta casa en la ciudad norteamericana de Oklahoma, el arquitecto se vió circundado por una serie de exigencias que delimitaban extraordinariamente su campo de acción, a la vez que le daban oportunidad de lucirse plenamente.

El presupuesto era muy limitado y la construcción no podía sobrepasar de los 54 metros cuadrados, sin contar el área del cubrecoche, que fué resuelto de la manera más simple y económica; la casa debía alojar a un matrimonio dedicado a actividades intelectuales, y, por lo tanto, debía ser de muy fácil mantenimiento, tener muy buena luz natural en la parte dedicada a estudio, sobre todo, y dejar amplio lugar para esparcimientos, en caso de recibir visitas. Además, los pocos muebles ya existían.

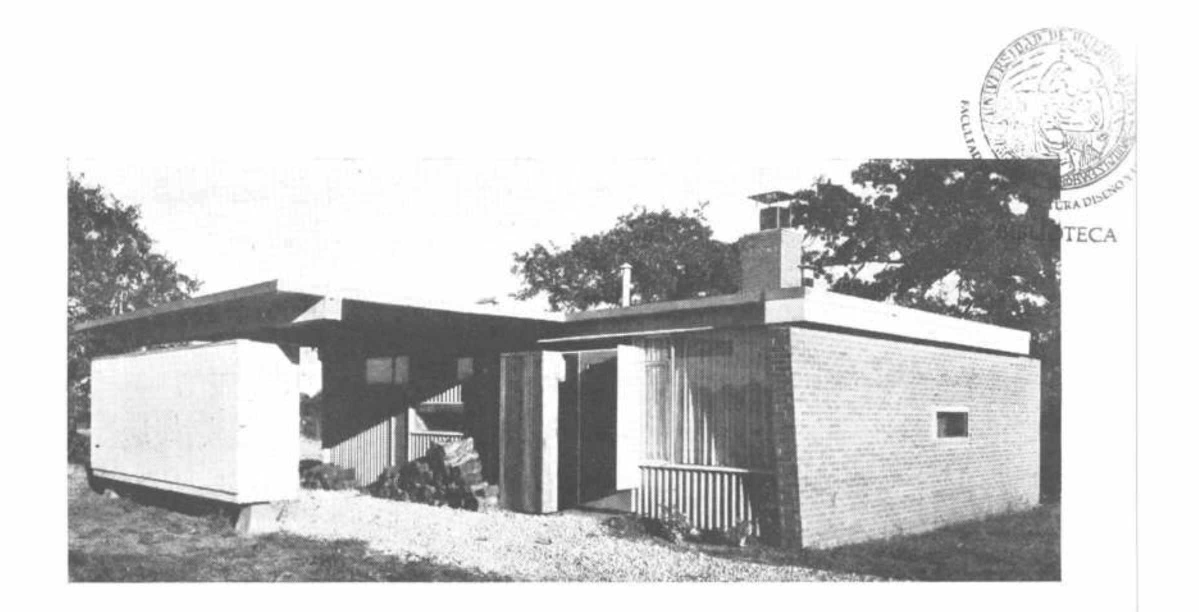
Fué una gran ventaja que no hubiese chicos.

El plan que se cumplió, en general, fué el de un rectángulo con la pared sudeste —buena orientación— totalmente de vidrio, sólo interrumpida por la chimenea de ladrillos que no ocupa espacio interior puesto que tiene su cuerpo saliente; las otras tres paredes enteramente utilizadas para empotrar en ellas todos los servicios y muebles necesarios, con lo que se consiguió un espacio central bastante amplio libre de tropiezos.

El lugar de dormir está separado del resto por una cortina corrediza colgada de un riel. La cocina, con todas sus instalaciones fijas sobre la pared noroeste, tiene amplia refrigeradora y está separada del living por un bar y por una estantería fija contigua al lugar en que se colocó la mesa de comer. Se ha formado una especie de vestíbulo pequeño determinado por un

Fotos Meyers, para la Reinhold Publishing Co.







gran placard que, entre otras cosas, contiene la caldera de calefacción, y el tabique que encierra el rincón escritorio. Este, está equipado con todo lo necesario y mantiene una relativa independencia del resto: debajo de la ventana hay un asiento de madera con cajón abajo, y a la derecha del mismo una mesa de trabajo y dibujo con lugar para radio en un extremo: detrás de ésta, dejando sólo lugar para el asiento, hay dos espacios de almacenamiento y un cilindro para planos. Sobre la pared sudoeste, en la zona de estar, hay una biblioteca fija.
El cubrecoche, hacia el norte de la casa, consiste en un techo plano apoyado en la construcción de un lado, y en un armario despensa en el otro, variante muy utilizada últimamente en los Estados Unidos. Este armario está elevado del suelo para evitar el paso de la humedad de la tierra.
El baño, en el rincón libre que dejan la cocina y el espacio de dormir, está equipado con todo lo necesario, incluso una pequeña bañadera.



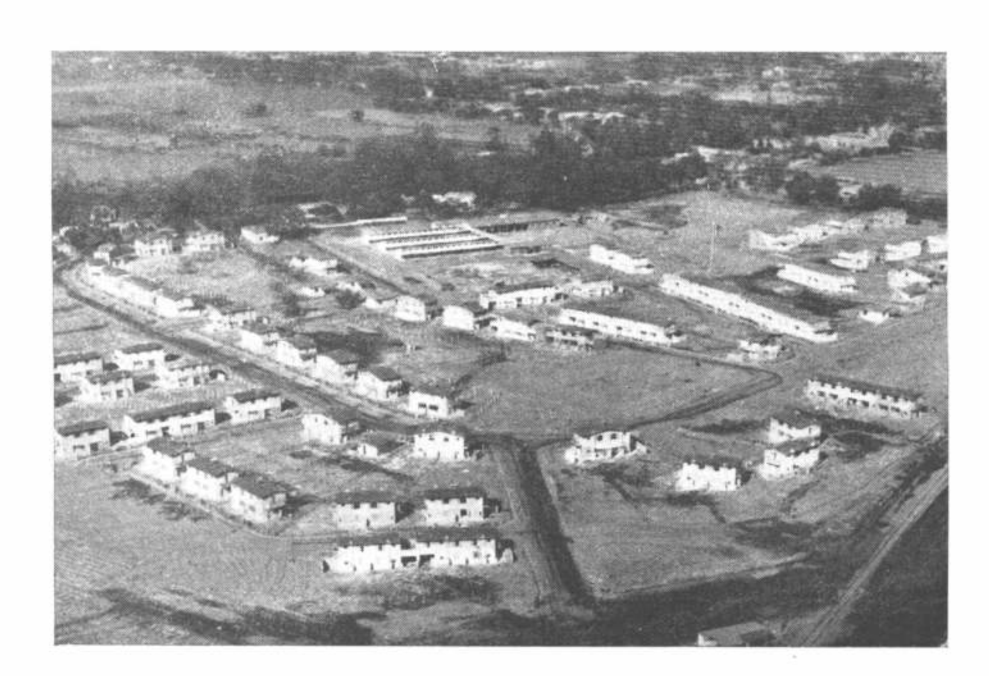
* * * * * * * * * * * * *
* Si el ocio que la máquina ha prometido al hombre cuenta para algo, debe implicar el privilegio de ser un animal político-activo. *
LEWIS MUMFORD
("La Cultura de las Ciudades" - pág. 271 - Tomo II)
* * * * * * * * * * * * *

PLAN REGULADOR DE SAN JUAN

UNIDAD VECINAL "DESAMPARADOS"

Proyecto urbanístico y de las 150 viviendas

JOSE M. F. PASTOR, Arquitecto



Este proyecto ya habilitado en cuanto a viviendas y la escuela, comprende también un centro cívico-comercial y un parque central, con negocios, iglesia, auditorium, oficinas públicas y mercado, previstos con el criterio de una unidad vecinal completa. La escuela primaria es un proyecto del arquitecto Daniel Ramos Correas.

EL USO DE LA TIERRA INQUIETA A LOS GEOGRAFOS ARGENTINOS

* Con motivo de la XVI semana de Geografía organizada por la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos con la colaboración del Instituto Superior de Estudios Patagónicos y bajo el auspicio de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia se celebró una sesión de mesa redonda para tratar el tema *Clasificación y uso de la tierra.*

* La iniciativa de los geógrafos, al tratar el tema antes citado, es una contribución muy importante para la técnica del planeamiento urbano y regional, cuya aplicación depende en gran parte de la buena información y asesoría que sobre los recursos naturales sociológicos y tecnológicos puedan contar los expertos que tengan la responsabilidad de confeccionar los planes reguladores urbanos y regionales a que se refiere el Segundo Plan Quinquenal.

* No se puede ignorar que los estudios sobre el uso de la tierra contribuirán decisivamente a la formulación de las normas de distribución poblacional, pues en base a ambos el planeamiento regional y urbano podrá formular los planes reguladores.

* Clasificar el uso de la tierra encierra una gran responsabilidad, pero es el único camino para que un país como el nuestro, que cuenta actualmente con 18 millones de habitantes y tiene una capacidad de 150 millones, pueda pretender que los nuevos aportes de población tengan un sentido colonizador para promover regiones hoy poco desarrolladas y que son de todo punto de vista aptas para la vida del hombre en comunidad.

GEOGRAFIA HUMANA ARGENTINA

La carencia de estudios sobre "Geografía Humana Argentina" ha dificultado la preparación de la información previa en los estudios que sobre planeamiento regional y urbano se han realizado en el país.
El anuncio aparecido en el boletín de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos sobre la aprobación por parte de la entidad del plan previo a que se ajustará la redacción de la obra a realizar por un equipo de colaboradores sobre el tema Geografía Humana Argentina, se convierte en una buena nueva para los que trabajan en el campo del planeamiento regional y urbano.
El esbozo del plan para la redacción de la Geografía Humana Argentina es el siguiente: Demografía, instalación humana, Ecogeografía, Geografía Urbana (Poleogeografía), Geografía política, económica, inmobiliaria, sanitaria, alimentaria, del vestido, turística, toponímica, división del país en regiones geográficas, clasificación de los paisajes, y Cartografía.
Como los lectores podrán apreciar, el plan aprobado es ambicioso, y su concreción, repetimos, llenará una sentida necesidad, pues ha de resultar una gran ayuda para la preparación de la información previa del planeamiento regional y urbano.
La entidad citada, que recientemente acaba de terminar el estudio de la geografía física argentina, tiene ante sí una labor a realizar que merece el apoyo y colaboración decidida de todos los estudiosos del tema que se dispone a afrontar, teniendo presente que la realización y publicación del trabajo representa una valiosa contribución para todos los estudios sociales y económicos que se realicen.

GEOGRAFIA URBANA

En la tercera Reunión Panamericana de Consulta sobre Geografía celebrada en Washington en el mes de julio de 1952 se aprobó una resolución por la cual se crea el "Comité de Geografía Urbana" dentro de la Comisión de Geografía del Instituto Panamericano de Geografía e Historia con la expresa finalidad de estimular y desarrollar los estudios en lo pertinente a las Américas además de reunir las informaciones que existen sobre el tema. Este Comité mantendrá una estrecha colaboración con la Unión Panamericana por intermedio de la División de Vivienda y Planeamiento, cooperando a la realización del Instituto Interamericano de Planeamiento Urbano, en razón del mutuo interés de promover los estudios de geografía urbana.

NOTICIARIO

⁂ INSTITUTO DE URBANISMO DEL PERU. — Después de un período de reorganización bajo la presidencia provisional del arquitecto Mariano Valderrama se han hecho cargo las nuevas autoridades elegidas oportunamente, siendo su actual presidente el arquitecto urbanista Luis Dorich.

LECTURAS RECOMENDADAS

⁂ **Vivienda y Planeamiento.** Es el título del boletín bimestral de la división del mismo nombre dependiente del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Unión Panamericana. La editan los señores A. A. Solow, L. Vera y V. Mantilla Bayo en Washington, y es un folleto de varias páginas cuidadosamente impreso en "rotaprint" con artículos interesantes y noticias de todo el continente sobre las actividades en la materia. Hasta ahora hemos recibido el número 2 correspondiente a octubre de 1952.

●

⁂ **Cooperativas de Habitación**, por Sergio Carvallo Hederra. Publicación de la Unión Panamericana, Sección Cooperativas del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. Extenso y documentado estudio de ejemplos europeos y americanos, con referencia especial a los problemas en latinoamérica.

●

⁂ **La Vivienda Rural Panameña**, publicación del Banco de Urbanización y Rehabilitación, preparado por el profesor de Geografía de la Universidad de Panamá, Angel Rubio.
Este estudio fué preparado como documento informativo para el Seminario Regional de la Vivienda y Planificación que se celebró en Quito bajo los auspicios de la División de Asuntos Sociales de la Unión Panamericana.
Precedido por una información sumaria de las características geográficas, demográficas, étnicas y económicas que constituyen el fondo natural y humano de todo el problema, y partiendo del criterio de que la vivienda rural —en sus distintos tipos y niveles— forma parte del complejo económico agrícola o ganadero, se han recogido los intentos locales y universales para crear nuevos tipos de viviendas rurales en los trópicos.
Como dice Jacob Crane, "el problema del mejoramiento de la vivienda tropical es mucho más grave que en las zonas templadas". Esta premisa que debe tenerse presente en esta clase de estudios, no debe, sin embargo, ser motivo para desanimar la investigación de este problema sino, al contrario, debe servir de estímulo para acelerarla.
Así lo ha entendido el profesor Angel Rubio, que dentro de un orden lógico de estudio ofrece un panorama real del estado actual del problema, así como una tentativa de solución en sus condiciones finales.

●

⁂ **Sistema práctico para dividir los países en distritos agroclimáticos**, por el Ingeniero Agrónomo Armando L. De Fina, publicación del Ministerio de Agricultura y Ganadería, Dirección de Investigaciones Agrícolas, Instituto de Suelos y Agrotecnia.
Se trata de una comunicación preparada en el Instituto de Suelos y Agrotecnia, con destino al Primer Congreso Sudamericano de Investigaciones en Materias Agronómicas, celebrado en "La Estanzuela", República Oriental del Uruguay.
El autor define como distrito agroclimático "el área de máxima extensión, donde las condiciones climáticas son lo suficientemente *uniformes* como para permitir asegurar que, en todas las localidades comprendidas en él, pueden hacerse los mismos cultivos con probabilidades de éxito muy semejante en todas ellas. Se sobreentiende en la afirmación anterior —agrega—, que las localidades dentro del distrito, no difieren fundamentalmente entre sí respecto a condiciones edáficas o hidrológicas".
Los fundamentos del sistema, la notación a usar, un ejemplo práctico sobre la Mesopotamia Argentina, el modo de operar para la delimitación de los distritos agroclimáticos, son los capítulos que integran este trabajo, impregnado en un sentido de realidad que permite calificarlo como una valiosa contribución para sintetizar los estudios ecológicos.
La planificación regional tiene en este tipo de trabajo los elementos técnicos de análisis para estudiar zonas cuyo actual desarrollo basado solamente en hechos empíricos conspira contra el mejor uso de las mismas.

ARANCELES PROFESIONALES PARA URBANISMO

Por primera vez en nuestro país un arancel oficial de retribuciones a profesionales de la Ingeniería y de la Arquitectura ha incorporado el Urbanismo o Planeamiento Urbano y Rural en sus prescripciones. — Se trata del Arancel para la Regulación de Honorarios a los Profesionales de la Ingeniería, vigente según decreto 10.228 desde el 13 de mayo de 1952 en el territorio de la Provincia de Buenos Aires, y cuyo control está, en virtud de ley, a cargo del Consejo Profesional de la Ingeniería dependiente del Ministerio de Obras Públicas.

Según el citado consejo, un "plan regulador consiste en un conjunto de normas tendientes a ordenar o reordenar una cierta región urbana o rural, o ambas a la vez, con vistas a su desarrollo orgánico". El plan regulador consta de dos partes: la documental escrita, denominada "información previa", "diagnóstico del estado actual", "expediente urbano", etc., que encuadra dentro de la calificación de INFORME TECNICO (título II del arancel) y que comprende el servicio profesional de consultas, informes y estudios sobre la zona que abarca el plan regulador.
La retribución por ese informe técnico se divide en tres partes.

a) Una suma convencional de acuerdo con la naturaleza del plan regulador que se fijará en el convenio entre el experto urbanista y la municipalidad o autoridad o entidad que contrate sus servicios profesionales.

b) Una suma proporcional al tiempo empleado por el profesional en el cumplimiento de su misión, suma que determina el Arancel fijando tasas para cada día de viaje, día de trabajo en el estudio propio y días de trabajo sobre el terreno. Esta suma cubre los gastos de traslados y viáticos dentro de un radio razonable, considerándose aparte los casos de lejanía o accesibilidad fuera de los normales.

c) Una suma proporcional a los valores en juego involucrados en el plan regulador y que equivale al 2,5 por mil del costo global estimado en las obras públicas que abarca el plan.

La otra parte del plan es la expresada gráficamente en un conjunto de croquis en escalas convenientes que determinan las obras públicas y privadas en sus aspectos generales, dando una noción aproximada como para que puedan concebirlas ulteriormente los respectivos especialistas en cuanto a sus proposiciones, ubicación, volúmenes e importancia constructiva o edilicia. Según el Consejo Profesional de Ingeniería, la parte diagramada o gráfica del plan regulador se regula como "anteproyecto" aplicando la tasa del 9,5 por mil sobre el costo global estimado de las obras públicas involucradas en el plan.

Los gastos extraordinarios —relevamientos, maquettes, aerofotos, planos de lujo, perspectivas, etc.— se excluyen de las tasas antedichas y serán sufragadas por el cliente.

En general el Arancel trata de los honorarios mínimos que deberán percibir los urbanistas que contraten la confección de planes reguladores, sin que ello signifique que según la capacidad, la naturaleza del caso, etc., no puedan convenirse honorarios más elevados. Cuando un cliente contrate a más de un urbanista para que conjuntamente en equipo confeccionen un plan regulador, regulará el honorario correspondiente como si se tratara de uno solo, con un adicional del 25 por ciento para cada uno de los componentes del equipo. El arancel que comentamos incorpora un nuevo e interesante criterio a los antecedentes que sobre valuación del costo de un plan regulador existen no ya sólo en nuestro país, sino en el mundo.

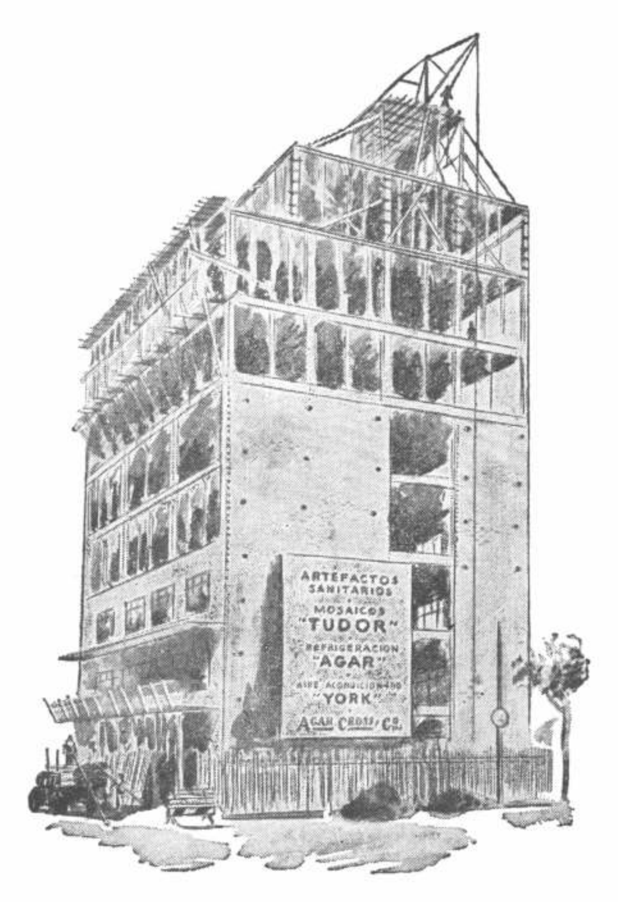
En efecto, según la ley de urbanismo de Francia, a los expertos en urbanismo se les regulan los honorarios en función del área que abarca el plan regulador, de la población contenida en el mismo y del presupuesto total de gastos de la comuna, agregándose el suplemento para gastos de viajes, reconociéndose los aumentos de costos de pasajes, materiales de trabajo, etc.

En los Estados Unidos, las municipalidades, en general, asignan al costo del plan regulador una tasa que va, según el caso, de varios centavos de dólar a un dólar por año y por habitante.

Entre nosotros, se ha comenzado a referirse al costo del plan regulador como una "prima" de seguro contra el mal desarrollo urbano y se ha considerado que el costo de un buen plan regulador puede estimarse en una "prima" de un peso por habitante y por año; como el plan regulador tiene una vigencia mínima de 5 años, el plan regulador de una ciudad de 100.000 habitantes significaría un gasto de 500.000 pesos: de ser bien formulado, esa vigencia puede ser mayor, salvo actualización de detalles que cuestan menos. Esa "prima" de seguro urbanístico puede ser considerada por la municipalidad como una tasa de servicio público, pues el plan regulador es un verdadero servicio comunal que se presta a todos los vecinos al asegurarles el buen desarrollo de su ciudad, la protección de sus edificios, de sus vías de tránsito, de sus espacios libres, de sus áreas de abastecimiento de alimentos frescos.

El concepto que ahora incorpora la Provincia de Buenos Aires con su Arancel para Planeamiento Urbano y Rural se basa en que un plan regulador salvo raras excepciones, involucra obras de carácter público; si bien las obras privadas también se incluyen en dicho plan, el objetivo primordial del mismo es la coordinación de los elementos de la ciudad y del campo, coordinación que se concreta en obras públicas tales como vías de tránsito, espacios libres, redes de servicios públicos, edificios públicos, viviendas, barrios, conjuntos cívicos, etc., que se incluyen en los programas de obras de la comuna y los de la Provincia, y de la Nación misma.

Al contratar, pues, los servicios de expertos en urbanismo para formular sus respectivos planes reguladores de acuerdo con los postulados del Capítulo VIII del 2° Plan Quinquenal, las municipalidades de la Provincia de Buenos Aires deberán determinar siquiera globalmente el monto total de las obras públicas municipales, provinciales y nacionales que serán presuntamente desarrolladas en el quinquenio próximo: ese podrá ser uno de los procedimientos para determinar el "valor en juego" al que se aplicarán las tasas del arancel vigente en la provincia.





NOTICIAS

ENSAYO DE SOLUCION AL...

(Viene de la pág. XIV)

dueños de dichas tierras baldías prefieren pagar elevados impuestos antes que venderlas a precios razonables. Cuando creen llegado el momento, los subdividen y compensan todo el quebranto de sus años de espera con la sobreelevación de precios causada por su propia retracción.
Las sumas que demandara la compra de estas reservas de tierra, aparte de quedar garantizada por la misma tierra significarían tal ahorro en los futuros créditos que más que redituar el interés normal de los créditos producirían el fenómeno de un aumento del capital disponible para prestar cuando se echara mano de ellos.
No debe descartarse la posibilidad de que la institución de crédito pueda adquirir esas reservas entre las numerosas propiedades fiscales que rodean ahora los centros urbanos y que se conservan improductivas o se rematan pasando a mano de especuladores como los arriba denunciados. Indirectamente se beneficiaría con esas medidas a las ciudades que están siendo asfixiadas por estos verdaderos cinturones compactos de mampostería sin algo siquiera de verde, como podría lograrse con los barrios jardín. Este proceso ha sido ya advertido por varios urbanistas extranjeros, sobre todo en las grandes ciuda-

(Sigue en la pág. XXII)

AVISOS CLASIFICADOS



















AVISOS CLASIFICADOS



835 - Alv. THOMAS - 839
T. E. 54-1049-1516 • Bs. As.



Dario J. Pascucci
CUCHA CUCHA 1567 59-9436







INSTALACIONES de

Calefacción
Industriales
Contra Incendio
Petróleo

GAS
SUPERGAS

CHARCAS 1927 44-5600

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e HIJOS
S. R. L. - Capital $ 260.000

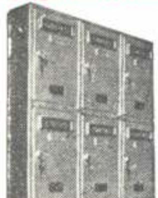
Exp. y venta: **Fed. Lacroze 3335**
T. E. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires



hIErro forJADO

EXPOSICIÓN: CÓRDOBA 3843
TALLERES: ANDALGALA 1085-87
T. E. 86-9991 - 9994

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS "DE LUXE"
Reglamentarios y Casillas de Correos



Para exteriores y empotrar en pared. Tableros de Puertas, Pilares, Tranqueras, Cortinas.
Se preparan en un solo block.

Sobre formas y dibujos. Cerraduras "TIPO YALE", Tarjeteros y Vidrios. SERVICIOS DE ARREGLOS Y REPUESTOS

Solicite Catálogo

Tall. Met. C. V. CARDARELLI
Jorge Newbery 4814-16 - T.E. 54-2592

PRIMIGAS



LEONARDO & Cía.
Compañía de instalaciones de cañerías de gas y supergas y cañerías de incendio
SANTA FE 5384 T. E. 72-8537



PARQUETS
• PARQUET MOSAICO
• PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA

JOSE SIGNORELLI e Hijos S.R.L.
FABRICANTE
CAPITAL $ 500.000.—
11 de SETIEMBRE 4619/61 • 70-6392 y 4735

SUCESION DE
FRANCISCO CTIBOR
FABRICA DE LADRILLOS
Ringuelet - F.C.N.G. Roca
T. E. 890, La Plata
Escritorio: Avda. de Mayo 878
T. E. 34, Defensa 8580
LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir. de las O. S. de la Nación.
HUECOS PATENTADOS para entrepisos, azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

AVISOS CLASIFICADOS

NOTICIAS

ENSAYO DE SOLUCION AL...

(Viene de la pág. XVIII)

des que siguen a la Capital, como Córdoba, Rosario, Mendoza, Santa Fe, que van creciendo sin espacios verdes y dificultando las futuras extensiones de los servicios públicos por falta de planeamiento regulador.

Como ha podido verse en el desarrollo precedente, todas las medidas sugeridas son de fácil aplicación, sin implicar ninguna variación fundamental a las actuales directivas gubernamentales, sino simples variaciones, que van a hacer más efectivo el crédito estatal evitando el paso que fatalmente tendrá que dar el Estado cuando fracase el actual régimen de préstamos, abordando la construcción directa de viviendas en masa.

Malogrando así una gran aspiración de todo pueblo libre como es la de amoldar la vivienda al individuo en lugar del individuo a la vivienda.

•

VIDRIO FOTOSENSITIVO EN LA FACHADA DEL NUEVO EDIFICIO DE LAS N. U.

El vidrio fotosensitivo de la Corning Glas Works ha hecho su debut en el campo de la arquitectura. Acaba de emplearse en el ultramoderno Edificio de Asambleas de las Naciones Unidas.

(Sigue en la pág. XXIV)

NOTICIAS

VIDRIO FOTOSENSITIVO...

(Viene de la pág. XXII)

Introducido por la Corning en 1947, el vidrio fotosensitivo es un producto en el cual es posible reproducir, mediante un nuevo procedimiento fotográfico, figuras tridimensionales permanentes de suma perfección. Cualquier imagen o color que se pueda registrar en una película fotográfica puede incorporarse en el vidrio fotosensitivo por medio de rayos ultravioletas y un tratamiento térmico.
Para el Edificio de Asambleas de las Naciones Unidas fué necesario reproducir en el vidrio el color y las vetas del mármol tipo perla de Vermont que con él se empleó para la fachada norte. Cincuenta muestras de vidrio fotosensitivo tuvo que fabricar la Corning para lograr reproducir el color exacto del mármol. En la fachada del edificio de las Naciones Unidas se empleó vidrio fotosensitivo conjuntamente con mármol porque éste resultaba sumamente costoso y era muy difícil de obtener en grandes cantidades.

(Gentileza de "América Comercial".)

•

CONCURSO PARA UN NUEVO EDIFICIO DE LA MUNICIPALIDAD DE CORDOBA

La Municipalidad de la Ciudad de Córdoba ha resuelto realizar un concurso de anteproyectos para el futuro edificio municipal a levantarse en esa ciudad. Asimismo, y por decreto del 24 de febrero último ha encomendado a la División Córdoba de la Sociedad Central de Arquitectos las tareas de redacción de las bases y de organización del certamen, designando al arquitecto Rolando Carranza Vaca, que es miembro de la entidad, como asesor del concurso.
Entre los considerandos del citado decreto se hace saber que "es deseo de las autoridades que el edificio a levantarse sea exponente de la técnica y del arte de construir de nuestra época".
Según se nos ha informado, en el curso del mes de abril próximo serán distribuídas las bases impresas a todas las seccionales de la Sociedad Central de Arquitectos.



BACIGALUPO CIA. LTDA. *Sociedad Anónima de Barnices y Anexos*

Administración: 25 DE MAYO 460 - T. E. 31-3001 ● Fábrica: PEDRO ECHAGUE 3072, T. E. 91-9231



como la ***Ciudad de los Césares...*** son los frentes **SUPER-IGGAM**

SUPER-IGGAM, es el revestimiento perfecto, que confiere solidez, eternidad y una terminación impecable a los frentes.

Sus características de impermeabilidad, rápido fragüe, elasticidad y plasticidad, hacen de **SUPER-IGGAM** un material insustituíble, no sólo para revestimientos de frentes, sino también de interiores. Esto explica claramente, porqué en el 90 °/o de las obras construídas en el país, se emplea **SUPER-IGGAM.**

SUPER-IGGAM *viste y reviste* de eternidad a la propiedad!

IGGAM S. A. INDUSTRIAL

Defensa 1220 - T. E. 34-5531 - BUENOS AIRES

Av. Gral. Paz 282 - T. E. 87049 - CORDOBA



ROSARIO - SANTA FE - MENDOZA - TUCUMAN - SAN JUAN
SALTA - RIO CUARTO - RESISTENCIA - SAN RAFAEL

AMERICA

Artes Gráficas Alfonso Ruiz — Gral. Urquiza 564